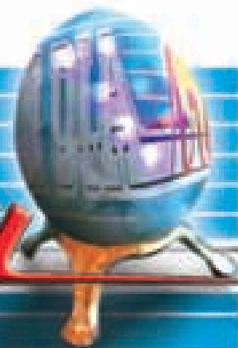
BON DIA Aruba



Dialuna, 3 di April, 2006 | Website: Bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin

Ainda minister Wever no a concede reunion pidi

Trahadonan di Landslaboratorium malcontento cu situacion reinante actualmente

Lesa pagina 9.

MAMBO su miembronan precupa cu e situacion actual

For di dia cu a habri e shelter na Hotel Central tin mas choller ta cana rond den caya

E situacion a empeora segun e acusacion di comerciante

Lesa pagina 7.

Ministerio Publico ta apela sentencia contra cardiologo Lacle

Lesa pagina 3.

Despues di a cuminsa reacciona riba medicamento

Sub Inspector Roy Richardson ta sufri un atake celebral y fayece

ORANJESTAD – Diasabra atardi familiarnan a duna e lamentable noticia cu Sub Inspector di Polis, e conocido pintor, e polis di bario, e persona encarga cu visibility team na Playa, Roy Richardson a fayece. E noticia aki a shock gran parti di comunidad di Aruba ya cu Roy Richardson tabata un persona hopi conoci. Dia 16 di Maart, el a wordo interna den hospital despues di a haya Dengue y a sufri meningitis. Dokternan a haya nan confronta cu problema ya cu Roy no tabata reacciona pa e antibiotica. Familiarnan, amistadnan tabata haci oracionnan pa Roy. Na dado momento a haya un antibiotica cu Roy tabata reacciona cune. Diabierna, familiarnan a wordo yama cu urgencia pa hospital ya cu Roy a sufri un atake celebral. Dokternan a pone e aparatonan necesario pa purba rescata Roy pero esaki no tabata duna e resultado desea. Diasabra atardi familiarnan a duna e lamentable noticia cu Roy a fayece.

Cuerpo Policial a notifica e famia cu e entiero lo ta na nan encargo caminda lo anuncia despues e fecha. Bon Dia Aruba ta expresa palabranan di profundo condolencia na famianan di Roy Richardson.

Un di e ocupantenan ta bay cay binti meter leu den mondi

Velosidad halto ta causa accidente serio diadomingo marduga

E otro a keda pega den auto y Bombero mester a sake



CAMACURI – Diadomingo marduga a sosode un accidente hopi serio na Camacuri caminda, un ocupante ta bay cay binti meter leu den mondi mientras cu e chofer ta keda pega den e auto. Ariba foto por mira momento cu miembronan di Bombero a logra saca esun cu tabata pega den e auto. Lesa pagina 2.

Cas na Bubali a kima por completo



ORANJESTAD – Ayera den careda di 5.30 di mainta, miembronan di Bombero a haya nan confronta cu un cas na candela na Bubali. E cas a kima por completo mientras cu e doño ta den exterior. Lesa pagina 15.

Un di e ocupantenan ta bay cay binti meter leu den mondi

Velosidad halto ta causa accidente serio diadomingo marduga

E otro a keda pega den auto y Bombero mester a sake





CAMACURI – Diadomingo marduga a sosode un accidente hopi serio caminda e tanto e chofer como e ocupante a keda gravemente herida.
Por e observa un bon 150meter leu di caminda e auto a bai para tabata tin lastro di brake, y ta por a observa claramente unda e auto a cuminsa perde control y unda el a cuminsa bolter tambe.

Den e boltermento, e ocupante a wordo saca di e vehiculo y a bai cai un bon binti meter leu. A pidi asistencia di Bombero pa asina saca un di e victimanan cu a keda pega den e vehiculo. Cu urgencia ambos victima a wordo transporta pa hospital.



Usando radar, cacho y mas ekipo sofistica

Ekiponan di buskeda hulandes a continua cu nan trabou den duinen den fin di siman

No a localisa nada concreto ainda relaciona cu caso Holloway



ORANJESTAD – Den fin di siman, trabounan di buskeda pa Natalee Holloway a continua na Aruba. For di diaranson e trabounan di buskeda a intensifica cu e grupo special di hulanda cu a bin cu un total di 11 persona y 2 cacho special pa buska, y a continua den fin di siman. Nan enfoke e fin di siman aki tabata na rand di e duinen na Lighthouse. Pero ainda no a localisa nada concreto di e persona Holloway.

APARATO SOFISTICA

Tabata notable den fin di siman, con e buskeda tabata planea, usando aparatonan sofistica, manera un radar subteraneo, cu mester registra actividad specifico bou di superficie. Mes momento a usa helicopter pa sonda cu radar tambe. Un otro grupo tabata encarga cu e cachonan, pero por a nota cu ta un cacho tabata usa pa bes.

TRAHA SISTEMATICO

E forma con tabata laga e cacho traha, tabata sistematico. Tabata marca cierto terenonan cu spaca largo fini di color blauw, unda cu e cacho mester a keda aden y listra tur loke e tabata haya. Mara na un cadena basta largo y cu asistencia di su entrenador, e cacho tabata hole y coba unda cu e tabata kere cu ta necesario.

PRENSA

Otro persona cu tabata den accion tabata esnan cu mester a coba sierto caminda cu e cacho a indica. Pero atrobe no a logra nada. Tanten cu e trabounan aki tabata sosode, un grupo di polis riba quadracer tabata vigila y controla e trabou di e grupo hulandes aki. Pa seguridad, no tabata permiti prensa yega mucho serca pa mas bien proteccion di e trabou y concentracion di e cachonan. Tabata di un distancia cu algun miembronan di prensa por a cubri e buskeda aki, manera e potretnan ta indica. E buskeda lo continua pa un siman mas, prome cu e team hulandes bolbe Hulanda otro siman.

Boa grandi descubri den Bubali Plas tabata un 1 April mop

ORANJESTAD – Masha hopi yamada personal di Bon Dia Aruba a haya encuanto e informacion di boa grandi haya den Bubali Plas. Hopi hende tabata kier sa unda por bay mira e boa gigantesco aki. Hopi hende tambe a haci expresionnan emocionante cu lo por tin mas bestia grandi den Bubali Plas. Bon Dia Aruba ta cumpli cu su deber di informa nos lectornan cu e noticia di boa grandi tabata un 1 April mop.

Ministerio Publico ta apela sentencia contra cardiologo Lacle

ORANJESTAD – Despues di practicamente un siman di silencio, awor Ministerio Publico ta duna di conoce cu a tuma e decision cu ta apela e sentencia den e caso penal contra Cardiologo dr. Lacle.

Diahuebs 23 di Maart, Corte den Prome Instancia a declara dr. Lacle liber di e acusacionnan presenta pa Ministerio Publico.

E acusacionnan cu Ministerio Publico a presenta ta cu entre Januari 2001 y December 2003, el a falsifica declaracionnan medico di cobransa. AZV a busca asistencia di expertonan Hulandes, kendenan a evalua e declaracionnan medico y nan a conclui cu dr. Lacle a duna AZV informacion falso pa cobra practicanan cu AZV no kier cubri. Fiscal a bisa Hues cu e ta haya legalmente proba cu dr. Lacle ta culpabel. El a señala cu e specialistanan cu a duna declaracion como testigo, a declara di ta usando codenan bieu. Fiscal no sa kico lo bay pasa cu e specialistanan aki. E ta haya cu dr. Lacle tabata sa kico e tabata falsifica declaracionnan pa cobra practicanan cu e ta haci y door di esaki AZV a sufri daño. Ta ser calcula cu dr. Lacle a cobra 1.8 miyon florin door di e practica aki. Fiscal a exigi 12 luna di prison condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Tambe el a exigi 240 ora di servicio pa comunidad y un boet di 4 mil florin.

Abogado di dr. Lacle, mr. Oomen a mustra Hues cu AZV a manda un carta pa dr. Lacle mustando cu si e wordo persigui, nan lo termina e contract cune. Esaki lo ta desastroso pa dr. Lacle. Tambe e abogado a menciona cu desde cu e minister di Salubridad Publico nobo a tuma mando, el a expresa publicamente di lo persigui dr. Lacle. E abogado a remarca cu ta straño cu otro specialistanan cu ta haciendo e mesun practica cu dr. Lacle, esta codenan bieu, no ta wordo persigui pa Ministerio Publico pero su cliente si. E abogado a bisa Hues cu e ta haya cu mester declara dr. Lacle liber.

Dia 23 di Maart, dr. Lacle a expresa cu e ta contento cu Hues a declare liber di tur e acusacionnan y cu e ta spera cu e ta keda akinan.

Awor ta resulta cu e caso no ta keda asina, manera dr. Lacle tabata spera. Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu Ministerio Publico, despues di a evalua tur cos a dicidi cu ta apela e caso. Esei ta nifica cu awor Corte Superior, esta tres Hues, lo bay trata e caso completamente di nobo. Bon Dia Aruba a haya confirmacion di vocero di Ministerio Publico, drs. Mariaine Croes, cu a apela e sentencia.

Warda Nos Costa ta bin realisando control rigoroso pa combati ilegalidad

Awor nan ta contra cu mas instrumento legal pa combati traficacion di hende





ORANJESTAD - Warda Nos Costa bou e comandancia di sr. Ricardo "Kado" Kock ta bin realisando un control severo na diferente establecimento comercial y edificionan den construccion pa asina combati uso di trahado stranhero ilegal cu ta afecta nos mercado laboral dor di e fenomeno conoci como "cheap labor". Recientemente durante un control cu nan a realisa na diferente area di nos pais nan a detene 6 persona stranhero cu nan documentonan no tabata na ordo.

E grupo aki deteni pa nan eventual deportacion ta consisti di un Ecuatoriano, un Brasilero, 1 Dominicano, 1 Filipino y dos Colombiano. E Colombianonan a ser deteni den un edificio den construccion na Palm Beach.

Mientras cu diabierna ultimo personal di Warda Nos Costa cu ta hopi activo pa combati ilegalidad a tene un control riba diferente lugar di construccion y nan a detene tres persona ilegal. Riba e combinacion di potret aki nos por ripara e grupo di ilegal deteni pa nan eventual deportacion pa nan pais di origen.

INSTRUMENTONAN LEGAL

Durante un declaracion reciente, sr. "Kado" Kock di Warda Nos Costa a divulga cu nan ta haya opdracht pa cuminsa reparti process-verbal pa tur esnan cu tin trahado stranhero ilegal na nan servicio. Esaki ta nifica cu ta ser reparti boet pisa pa e dunadonan di trabou cu tin ilegalnan trahado pa nan. Esaki ta un instrumento efectivo pa combati ilegalidad riba nos isla.

Recientemente, kiermen diabierna ultimo presidente di parlamento drs. Mervin Wyatt-Ras a anuncia cu e lei pa combati e.o. traficacion di hende a keda aproba unanimamente na parlamento. E ta mira cu aprobacion di e lei aki ta importante pasobra e ta bira un instrumento legal pa combati comercio di hende. E malhechornan den e caso aki ta explota e ser humano y ta haci uso di violencia, obligacion, extorcion y fraude.





Homber ta tira riba hobennan, pero nan no kier duna keho

SAN NICOLAS-- Diasabra pa 02.05 di marduga polisnan ta bai na Peking Restaurant na San Nicolas pa un tiroteo. Na e sitio, e polisnan ta topa cu un colega di nan, y un grupo di mucha homber para dilanti di e luga. E colega ta bisanan cu e grupo a haya problema cu un homber. Despues cu nan a discuti, e homber a cana bai y e muchanan a bente cu piedra. E homber a los dos tiro, cu a pone cu e muchanan a core drenta den e luga. Nan ta bisa cu e homber ta un tal J. Polisnan a haya un describcion di e homber J. , pero e muchanan no kier duna keho ni tampoco nan no kier duna keho. Polisnan a mustra e hobennan riba e consecuencia si e homber bolbe. Polisnan a core busca den bicindario, pero no a topa cune.

Den auto sospechoso, polisnan a haya ilegal

ORANJESTAD—Pa 22.15 diasabra, polisnan ta bai na haltura di Quickstore na Dakota paun auto sospechoso. Na e sitio, polisnan ta papia cu e homber D.F.P.M. naci na Colombia di 41 aña, kende ta bisa cu e auto ta di dje, E auto tabata un Toyota Corola, A-46619. Ora cu polisnan a bai controla e number a resulta cu e no tabata registra riba e auto. Den e auto tabatin dos persona sinta, cu despues di control a resulta cunan no tabatin ningun papel di permiso. Tur dos a keda deteni y entrega na Departamento di Inmigracion. A takel e auto, como cu su papelnan no tabata na ordo. E dos ilegalnan ta; J.G.B. di 31 y M .P.T. di 40 tur dos naci na Colombia.

Muhe bou di influencia kier duna keho di maltrato

ORANJESTAD—Diasabra pa 03.45, e muhe L.V.L, di 22 aña, ta bin warda di Oranjestad, y ta bisa cu e tabata den un nightclub, y topa cu e muhe D.C.L. di 24 aña, cu kende e tin un problema bieu. Nan a cuminsa un discusion, y D.C.L, a dale den su cara. Polisnan a mira cu e tabatin algun rasca den su cara. Como cu e tabata bou di influencia di alcohol, polisnan a bise pa e bin mainta pa duna keho. Un ora despues el a bolbe bin warda, y tabata kier pa polisnan bai na cas di D.C.L. pa e regla cuenta. Polisnan a scuale y el a bai for di e luga.

Homber haya cu dos paki di carni scondi bou su paña

ORANJESTAD—Diasabra pa 11.30 polisnan ta bai na Ling & Sons, naunda bewaker nan a descubri un homber R.A.Q. di 47 aña, naci na Aruba, cu carni horta. Ora cu polisnan a yega nan tabatin e homber sera den baño. E bewaker ta declara polisnan cu e homber a drenta den e luga y a cumpra algun cos. El a coi dos paki di carni hinca bou di su paña. Ora cu el a Sali, el a paga pa algun cos cu e tabatin den su man y a Sali bai den baño. Ora cu e tabata kier a Sali for di baño e bewakernan a pare y a ota cu e tabatin dos paki di carni. Polisnan a detene y hi

Hobennan haciendo fastioso y uno burachi

PARADERA—Diasabra pa 22.30 polisnan ta bai na Parke Curason na Jaburibari, na unda lo tin un grupo di hoben hasiendo fastioso. Na e sitio polisnan ta topa cu un grupo basta grandi di hoben entre 12 y 20 aña. Polis a bisanan cu e parke ta sera caba y nan a bisa cu nan lo bai for di e luga. Polisnan a nota cu dos di han tabata lastra un di e hobennan , cu no ni por a para riba su pianan. Nan a bisa polis cu e hoben lo a bebe demasiado. E amigonan a hibe cas.

Homber haciendo basta fastioso na cas di su ex-casa

PIEDRA PLAT—Diabierna pa 13.20 polisnan ta bai na un cas na Piedra Plat pa un asistencia. Einan polisnan ta papia cu e señora M.F.V. naci na Aruba di 52 aña, kende ta bisa cu su ex casa R.A.F. naci na Aruba di 56 aña ta bou di influencia di alcohol y ta comporta su mes hopi fastioso. Ademas di esei, algun amigo di dje a bin einan, y nan tambe ta burachi. E ta bisa cu su amigonan ta falte respet. E señora ta bisa polisnan cu e ta un pashent cu ta dialysa, y cu e ta diabetico. E homber no ta duna sosiego y ta molestia. Polisnan a papia cu e homber y e ta bisa cu ta e casa ta haci fastioso. Polisnan a scual e y a bai for di e luga. Un rato despues polisnan a bolbe bai na e cas , naunda e biaha aki, e pober casa mester a sera su curpa den camber, como cu e tabatin miedor di e homber y su amigonan.
Polisnan a scual tur y a core cu e amigonan for di e cas. Polisnan a detene R.A.F ya hibe warda, na unda el a aparece dilanti Fiscal. Despues cu su curpa a drecha nan a lague bai cas.

Cas a kima na Tanki Flip









ORANJESTAD - Pa 00.34, polisnan ta bai na un cas na Tanki Flip pa un cas na candela. Na e sitio, polisnan ta nota cu e cas tabata basta kima. Probablemente ta trata di un circuito den e red di coriente. Brandweer cu a bin na e sitio a paga e candela. Ayera mainta otro cas a resulta totalmente destrui pa causa di un candela na Bubali.





MAMBO su miembronan precupa cu e situacion actual

For di dia cu a habri e shelter na Hotel Central tin mas choler ta cana rond den caya

E situacion a empeora segun e asosacion di comerciante

ORANJESTAD – Tin indicacion cu for di tempo cu a bin cu e Shelter na Hotel Central pa loke nos ta yama choler, esta adictonan y esnan sin dak riba nan cabes, e cantidad di choler a aumenta. Esaki segun presidente di MAMBO, Audrey Lacle. E tin indicacon di su miembronan cu for di momento cu a cuminsa cu e proyecto, nan a nota un cantidad mas grandi di choler den presencia di e tiendanan den caya grandi.

INVITACION

Lacle ta mustra cu for di tempo cu a inicia cu e proyecto, nunca nan a wordo invita formalmente pa mira e trabou na unda cu tabata antes Hotel Central. Esaki e ta haya un lastima. Segun Lacle, lo no tin un hende mas contento cu MAMBO su board y comerciantenan cu si enberdad e proyecto aki ta funciona. Esaki pasobra unabes cu e tei, mester uni cu nan. Pero den e caso aki tin indicacion cu tin hopi mas choler ta circula.

MAS DECENTE

Nan tin informacion cu e choler nan no ta drenta den e centro y bai drumi of entertain nan mes eiden segun e president di Mambo. Nan ta un tiki mas decente bisti pero nan ta keda pafor. MAMBO ta considera cu e shelter tabata un aantrekking pa nan bin y haya cuminda y un lugar pa sosega de bes en cuando. Lacle no ta kere cu e cholernan ta frecuenta e centro di un forma necesario.

CENTRO TA LAF

Tambe Lacle a mustra cu MAMBO a papia cu varios choler cu ta bisa cu e centro ta uno laf. "E ta boring pa ta eiden" Lacle a bisa di un choler cu nan a entrevista. E chollernan ta prefera di ta pafo pa haci nan maldadnan. Tabatin hopi feedback di comerciantenan cu ta serca di e shelter, cu a haya nan mes cu plug di coriente kita, nan airco. Ora cu e donjonan reclama e chollernan, nan ta bisa cu nan a hacie pa pret. Y ora puntra e chollernan pakico no ta bai den e shelter, nan ta bisa cu e ta laf y cu no tin nada di haci den e shelter.

SHELTER OPTIMAL

Sin cu MAMBO a wak e shelter, nan ta kere cu e no ta un shelter optimal. Nan tabatin e placer di mira esun na Corsow unda cu papiando cu e gerente einan a wordo conta cu nan tin un relacion hopi estrecho cu polis y comerciantenan den Punda y Otra Banda. Enbes di yama polis ora un choler ta haci maldad, nan ta yama e centro y e centro ta manda hende pa trece nan den e centro. E centro na Punda ta un poco mas retira di e centro di comercio. E ta banda di bestuurskantoor pero mas leu di centro compara cu esun di playa.

MAS COOPERACION

Lacle ta mustra cu mester di mas cooperacion pa e centro funciona. Aparentemente segun Lacle, e centro tei pa keda y como tal mester funciona y e chollernan mester ta bou di guia corecto, y asina nan lo por tin un grupo mas grandi pa wordo salba. Pero hecho ta cu nan a bin di tur parti y ta pega awor den centro di cuidad.

INVITACION

Mambo ta spera cu dentro di poco nan haya un invitacion di parti di esnan di e shelter y pa asina nan por haya mas solucion pa e problema aki. Entre e saccionan cu tin pa un choler, ora cu nan comete cos malo, e choler no ta wordo permiti pa drenta e centro. Algo cu riba su mes, un choler lo no tin problema cune. Algo cu Mambo no ta compronde y como tal ta interesa pa wak e criteria pa straf un choler.

Minister sr. Ramon Lee

Preguntanan di Andy Lee ta haci como sifuera e ta defende malcomportamento di trahado na trabou



ORANJESTAD – Minister Ramon Lee ta señala cu e preguntanan su obhetivo ta pa aclara mal comprendemento y mehora constructivamente e forma con henter nos structura estatal y gubernamental ta funciona, semper ta di encurasha. Sinembargo ta di lamenta cu e comunicado acredita na bo persona, no ta cai den e categoria aki. Es mas, mi a keda desapunta, cu e comunicado ta laga espacio pa ser interpreta como si fuera bo persona ta sali na defensa, di mal comportacion di empleadonan contra di un director. Sea ta pa motibo di politica partidista of pa falta di informacion, bo persona ta haci su mes culpabel di manda insinuacionnan NO CORECTO den aire. Como director di un Departamento di gobierno, bo persona mes, mester sa con necesario ta pa implementa regla na trabou y cu sosten di un minister pa su director en frente di su trahadonan ta importante.

Hustamente e insinuacionnan incorecto manera inclui den e comunicado, kisas bistiendo e bachi partidista tradicional awor cu bo ta profila como parlamentario di AVP, ta manda un mensahe incorecto pa subordinadonan cu, sí nan no ta gusta un hefe of su reglanan, anto nan por “walk out” y nan no mester cumpli cu trabou mas. Gustosamente mi kier aclara e impression incorecto cu bo preguntanan ta causa dor di contesta esakinan publicamente tambe, sperando y consehando bo alabes, cu ta miho tuma tempo y busca miho informacion pa bo persona tambe no bira un victima mas di manipulacionnan di e aparato politico cu bo persona ta aden.

Na Prome lugar sr. Rendolf “Andy” Lee, tuma bon nota cu e “walk-out” cu a tuma lugar diaranson mainta na Departamento di Labor y Investigacion (DLI), ta unicamente un grupo minoritario, cual gran mayoria di nan, por cierto segun e filenan compila, nan prestacion pober ta mustra den direccion di incumplimento serio na pia di trabou y pa cual corectamente e director ta atendiendo cu nan disciplinariamente denter di reglanan di LMA. Echo ta cu DLI ta consisti di 83 trahado publico y di e total aki 25 empleado a participa na e “walk-out”.

Contesta ariba pregunta nr. 1:
Segun e director di DLI a informa mi, e ‘walk out’ a tuma lugar pasobra e trahadonan no a gusta cu e director a dicidi pa papia, un pa un cu e trahadonan di e seccion di Inspeccion Laboral. SEPPA ta alegando cu a palabra cu e director cu e, como director, lo papia cu e trahadonan pa departamento y no individualmente. Den nan concepto e director a viola e palabracion aki, cual ta incorecto. Mester bisa enfaticamente cu e director a palabra cu tur esnan envolvi, y e ta den su pleno derecho y competencia (bevoegdheid) di trabou, cu ADEMAS di e “AFDELINGSOVERLEG-NAN” CUAL LO CONTINUA NORMALMENTE SEGUN PALABRA, e lo papia separadamente cu e inspectornan tambe, enfocando asina riba nan produccion y comportacion individual. Den un combersacion individual por duna mas contenido na diferencianan individual cu tin entre e inspectornan y lo por a duna mas atencion na nan eventual kehonan individual den un forma digno y husto. Seguramente, un persona cu a yega di fungi como director di un departamento di gobierno, ta bon na altura y ta di acuerdo e ora cu esaki ta completamente den autorisacion di un director.

Lo tabata mas normal si SEPPA a informa cerca e director cu ki intencion, el a yama e inspectornan na su despacho. Haciendo esaki SEPPA lo a haya e aclaracion necesario, y lo no tabatin nodo di tene accion descabeya cu lo por tin consecuencia disiplinario pa no cumplimento di empleadonan. Ta di compronde si cu e poco miembronan di directiva di SEPPA cu a keda, confrontando nan propio dificultadnan interno, kisas no tabata por a haci un trabou manera normal nan lo tabata kier.

Contesta ariba pregunta nr. 2:
E strategia y reorganisacion di DLI a bai y ta bayendo bon, dunando resultado cu mas mehoracion ta ser implementa y investiga na e departamento cu nunca antes. DLI ta funcionando debidamente. Loke a pasa ta cu den DLI tin un par di individuo cu no kier, ni regla, ni kier produci na trabou. Na momento cu cuminsa hala nan atencion, nan ta rabia, yama sindicato y demostra nan malcontento cu e ponemento di ordo. Sr. Rendolf “Andy” Lee, mi ta spera cu bo persona lo no sostene e pensamento di impunidad di empleado cu no ta cumpli cu regla of prestacion na trabou, djis pa purba saca probecho politico. Como tal mi ta spera cu despues di ricibi e clarificacion aki, cu lo bo sa di distancia bo mes publicamente tambe di e “walk out” y insinuacionnan incorecto cual bo comunicado a haci indirectamente. Cuestion di principio na fabor di bienestar general semper mester prevalece ariba interes particular y mi ta spera cu bo persona por ta na tempo ainda pa corigi e mensahe ekiboca cu bo comunicado a mara na bo persona.

Contesta ariba pregunta nr. 3:
Como cu bo persona tambe a fungi como director di un departamento, mi ta sigur cu Sr. Rendolf “Andy” Lee, tambe lo ta di acuerdo cu e solucion mas cu claro ta, cu mester mustra e personal ariba e importancia di cumplimento cu regla y produccion na trabou ariba un nivel aceptabel. Mas cu claro esaki lo mester tuma lugar den e diferente plataformanan cu a wordo institui den DLI pa papia y scucha trahado. Cualkier cos por tuma contacto, y mi ta conseha bo persona esaki tambe, cu un ex-colega di bo persona, esta director di Departamento di Labor, pa profundisa encuanto e topico aki, prome cu core manda comunicadonan cu mensahe robes pa trahadonan.

Contesta ariba pregunta nr. 4:
E proceso di reorganisacion exitoso aki a dura un (1) pa pa un aña y mei (1½), contando di e inicio di trabounan di e comision te na e alocacion di e personal den DLI. DLI a cuminsa funciona den juni 2004. Kisas ta bon pa bo persona compara esaki contra esun cual bo partido a encabesa cual a dura mucho mas largo, cu tabata tin protesta tur siman y cu a costa un dineral sin resultado algun. Es mas e tempo aya, AVP a percura pa 50% di e empleadonan di Departamento di Labor bai cas ta cobra sin traha, den e invento di AVP, yamá “overtolligheidspoel”. Como tal mi ta mustra bo riba e palabranan “ya caba” y “reorganisacion cu a bai robes” for di bo comunicado, ta completamente for di nan lugar y ta cai den esfera politico partidista cual cabai bo persona a subi pero ta un malestar cu ta origina netamente for di bo mes seno.

Contesta ariba pregunta nr. 5:
No tabatin ningun costo adicional envolvi pa haci e reorganisacion. E comision tabata consisti di hende local trahando pa of den gobierno.

Apreciabel sr. Parlamentario Rendolf “Andy” Lee, mi ta gradici bo persona pa e oportunidad pa duna aclaracion riba algun di bo precupacionnan. Manera semper mi portanan ta habri pa dialoga. Cu respet y comprension mutuo, tur cos por ser logra pa bienestar general hibando labor y departamentonan gubernamental padilanti.

Ainda minister Wever no a concede reunion pidi

Trahadonan di Landslaboratorium malcontento cu situacion reinante actualmente

Tin informacion cu un seccion di trahado lo bira un NV



ORANJESTAD - Na Laboratorium trahadornan ta bastante malcontento cu un situacion cu ta reinando. Pa esaki S.E.P.P.A. ya caba a pidi reunion cu e Ministro Sr.Wever pa atende e preocupacionnan, pero te ainda nada di reunion. Pa stranjo cu e ta zona, ta asina cu tin un grupo di trahadornan cu a haya e informacion cu nan seccion lo wordo comberti den un NV.

STUURGROEP

Nos por corda con basta tempo pasa, Minister Wever a lanta un Stuurgroep pa hasi e preparacionnan pa comberti Laboratorium den un Landsbedrijf. Tambe nos por corda cu e propio Ministro Wever a bay un reunion cu e personal di Laboratorium y a informa nan cu gobierno a tuma e decision pa hasi Laboratorium un Landsbedrijf. A cuminsa cu tur e preparacionnan, tabatin discusionnan riba mehoracion di e carrera di trahadornan di Laboratorium pero tur cos a pega segun SEPPA.

SUPUESTO CAMBIO DI PENSAMENTO

Awor diripiente ta tende di un 'supuesto' cambio di pensamento, awor kier comberti dos seccion, esta klinisch Chemie y Chematologie (aunke bo por bisa cu nan dos ta un seccion) den un NV? Kiko ta e pensamento su tras, si berdad esaki ta e decision di gobierno, SEPPA no sa, pero e ta stranjo si.

DECISION TUMA CABA

Promer, si tene cuenta cu gobierno a dicidi caba pa comberti laboratorium den un Landsbedrijf y awor diripiente ta cambia esaki sin ningun argumento.

Di dos, con trahadornan mester interpreta cu ta solamente dos seccion so ta comberti den NV. E otro seccionnan no ta importante mas?, e otro seccionnan si gobierno lo sigi carga e peso, unda e otro seccionnan lo haya nan entrada pa como departamento por sobrebibi?. Esakinan ta algun preguntanan simple cu e trahadornan y cu nan kier claridad ariba dje.

S.E.P.P.A. ta spera cu pronto Minister Wever ta haya e chens pa check su agenda y pone un fecha pa un reunion, pa asina atende asuntonan di trahadornan.

Segun sr. Daniel Leo di MEP

Mientras cu ta bisa cu Parlatino ta stroba funcionamento di Parlamento na Aruba

Fraccion di RED mes ta haci esaki tur diabierna



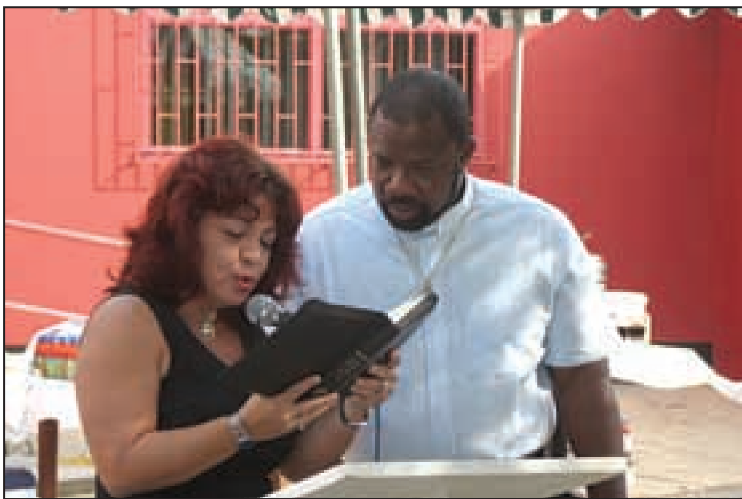
ORANJESTAD – Parlamentario Danny Leo di fraccion di MEP tin su pensamento riba e hecho cu ta ser bisa cu Parlatino no tin balor pa Aruba.
Pader Lampe den su conferencia a bisa cu dor di e viahenan pa Parlatino, Parlamento no por funciona debidamente, sinembargo sr. Leo tin otro pensamento.
Leo ta desea pa Pader Lampe wak su cara prome den spiel, prome cu e papia, paso informacion cu Mep tin ta, cu sr. Rudy Lampe tin palabracion pa diabierna no atende ningun reunion den Staten, cu tin di haci reunion publico, pa motibo cu e ta dunando les na IPA.
Mientras pader Lampe ta bisa cu Parlamento no por funciona paso tin Parlatino, pero tur diabierna, lo no por tin reunion publico den Staten, paso esei ta e peticion haci pa no tin reunion publico den Staten, strobando funcionamento di Staten.
Awor awe Pader Lampe kier bin papia di cu Parlamento no ta funciona, paso Parlamento su miembronan di Staten ta haci viahe nan pa Latino America.
Biniendo bek na e asunto di Parlatino, ta danki Dios cu Aruba ta afilia na Parlatino, cu tur hende sa cu Hulanda a bin cu e lei riba e hobennan di Antiyas y Ariba y netamente den e Parlatino ei a bai un documento oficial cu unanimamente a wordo aproba na Brasil, cu a manda esei pa e Parlamento Europeo, pa mustra e descriminacion cu tin riba e parti ei, y einan ta un di e puntonan cu dor cu tin representacion di Aruba einan, a duna hopi mas forsa y pone un presion na Hulanda cu e siman aki mes a sali den corant, cu na Amsterdam, Doordrecht y Groningen, cu a mustra cu awe nan ta contra di e lei aki cu ta descriminatorio, kiermen si no tabata pa e reaccion fuerte di Parlatino cu e documento a yega te einan, lo no tabata tin nada, y di Parti di sr. Rudy Lampe bo no a tende ningun reaccion di defende e parti ei, einan pueblo mester puntra pakico no a tende nada di dje y e la keda keto keto.
Kiermen ei nan pueblo por mira caba ki direccion pader Lampe kier bai, cu ta e opcion UPG y einan bo ta mira cu berdad Pader Lampe not a interesa pa Sali na vanguardia die Arubianonan.
E otro parti nan cu MEP a gare ta gaña, paso otro palabra no tin, unda cu na december e la bisa cu Parlamento a bai cu reces, pero esei nunca ta berdad, ta trahado di Parlamento ta bai cu vacacion y no Parlamentario, anto einan a gare ta gaña, caminda cu e ta trece cosnan menos berdad unda e la bin riba e punto di 1200 di telefon, bisando cu 20 Parlamentario a bai haci e peticion einan y cu ta e ta e unico Parlamentario cu no a haci e peticion, cual por ser considera como mentira flagrante, unda cu a resulta cu mayoria di e parlamentarionan hamas a bai riba e parti ei y pader Lampe ta bin cu wega bisando cu e no ta haci cosnan ei den Parlamento.
E otro punto ta e hecho cu Pader Lampe ta bisa cu e no ta bisti bachi, paso no ta paña ta haci hende, sinembargo na e conferencia di mes rondo einan si pader Lampe a dicidi di bisti bachi, pero na Aruba e no ta bisti bachi, kiermen aki bo ta gara Pader Lampe ta ganja, caminda cu e nota duna respet pa Parlamento di Aruba, pero pa otro Parlamentonan si.
Esaki ta algo cu sigur no ta nada bon pa e integridad di pais Aruba su Parlamento y sigur nada di respet pa e comunidad Arubano cu Pader lampet inc u brinda respet na nan.



Trahadonan riba tereno social a celebra nan Dia Internacional di Trahado Social









ORANJESTAD - Diabierna ultimo Asociacion di Trahadonan pa Bienestar Social di Aruba a tene un dobel celebracion e dia ei en conexion cu nan dia special, esta Dia Internacional di Trahado Social.

E prome actividad cu tabata hopi concerni a tuma lugar parti di mainta riba e pleinchi di Oficina Principal di Departamento di Asuntonan Social. E celebracion aki a conta cu un programa bon hinca den otro. El a inicia cu un discurso di e presidente di ATSA, sra. Miangela Ras. Despues Father como representante di Raad der Kerken a trece dilanti su predicashi.

Sra. Madeleine Doulabi-Ridderstap a recita un poesia. Despues tabatin interpretacion di dos cantica prome cu e clausura di e acto oficial aki. Tur esnan presenta mayoria di nan trahadonan riba tereno social a celebra hunto manera e combinacion di potret aki ta ilustra. Parti di anochi a tuma lugar e di dos celebracion den cuadra di Dia Internacional di Trahado Social, e biaha aki ariba e pleinchi di Instituto di Cultura (ICA).









Mei-mei di un cantidad di invitadonan den Wyndham Resort

Aruba Bank a yama Edwin Tromp "Bon Bini"





















ORANJESTAD – Durante di un recepcion elegante, Aruba Bank a introduci oficialmente, su CEO nobo di e banco, Sr. Edwin Tromp, na comunidad di Aruba.

Sr. Tromp a forma un carera impresionante den e sector bancario y awor e ta encabesa e directiva diario cu ta maneha Aruba Bank.

Aruba Bank a pasa dor di un proceso di cambio, na unda cu a cambia e imagen completo di e banco. A trece un estilo completamente diferente, yen di energia, profesionalidad y dinamismo. Awor Aruba Bank tin un CEO nobo pa hiba e banco na e siguiente nivel.

Mei-mei di un publico grandi, mayoria cliente y amigonan di Edwin Tromp y Aruba Bank, a yame "bon bini" den e ballroom di Wyndham Resort. Ta bisto cu despues di tanto aña di experiencia den e sector bancario di nos pais, Edwin Tromp entretanto a comberti su mes den un figura cu ta identifica e sector bancario di Aruba. Gerencia, coleganan, amigonan y clientenan di Aruba Bank a duna Sr. Tromp un cordial Bon Bini.











Den cuadra di renobacion di politica

AVP ta funda instituto pa formacion politico

Fundacion ta dedica na Digna Lacle-Herrera

ORANJESTAD - E siman aki partido AVP conhuntamente cu FESCA ta funda un instituto nobo: "Fundacion Instituto Formacion Politico Digna Lacle-Herrera".

E instituto aki tin como meta pa bay duna curso riba nivel estatal, politico-etico, fiscal, social-financiero-economico, labor, administrativo y organisatorio. Esaki ta den cuadra di continuacion di e proceso di renobacion di politica cu AVP a inicia despues di eleccion 2001 bao di e pensamento, scucha, pensa y trece cambio.

E reflecion interno aki conduci pa dirigentenan nobo di partido bao liderazgo renovador di mr. Mike Eman a rindi progreso grandi den organisacion y contenido di AVP. Un asercamento profesional sosteni pa un instituto scientifico FESCA a pone e AVP renova den un posicion pa recupera no unicamente rapido pero cu un fortaleza interno cu ta basa su politico riba profundisacion y contacto cu "orea habri" pa pueblo.

Frutanan di e labor renovador aki a resalta den institutonan renova y fortaleci di partido. E team nobo di candidatonan exitoso di eleccion 2005, tur e notanan cu AVP a presenta, Plan Aruba, FESCA y su raportnan, seminario y conferencianan, Organisacion di Hende muher y su iniciativanan tur ta productonan di e esfuerso interno grandi cu a worde haci.

Despues di eleccion 2005 e lider renovador di partido, mr. Mike Eman a anucia cu e esfuersonan di renovacion di politica ta bay haya un dimension pafor di partido tambe. Locual nos a enfoca riba dje dentro di partido nos ta bay carga mas ampliamente den comunidad awor.

Eman ta bisa cu e base pa un team profesional ta un preparacion profundo y amplio. Pesey aña pasa nos a cuminsa e trabaonan pa lanta un instituto nobo banda di FESCA cu ta bay enfoca riba cursonan pa esnan cu kier sirbi e pais den un funccion publico. Nos a hiba deliberacion cu e instituto di CDA cu ta encarga cu e mesun meta aki "Steenkamp" instituut y nos a haya un bon apoyo pa inicia un instituto di formacion asina na Aruba.

Mike Eman ta splica cu e instituto ta bay haya e nomber di Digna Lacle-Herrera, pasobra e politica aki semper a para pa un politica na nivel cu un contenido halto di etica y decensia caminda enfasis ta riba e capacidad y voluntad pa sirbi y no den habilidad pa destrosa un otro.

Tambe Eman ta contento cu nivel halto di e personanan cu a ser recruta pa bay dirigi e directiva di Instituto Formacion Politico Digna Lacle-Herrera. Esakinan ta worde anuncia Diamars na momento cu e Fundacion keda oficialmente funda. Ta personanan cu un estudio hopi avansa riba tereno estatal, sciencia politico, tereno economico, fiscal y huridico. E promer cursonan di e Inistituto ta cuminsa Diaranson 5 di april 2006 pa 7.30 di anochi na Cas di Partido. Ta trata di un curso di 8 siman riba Economia y Finanzas cu ta worde presenta pa drs. Arjen Albertsz. Esnan interesa ainda por inscribi na Cas di partido.

Finalmente Mike Eman a bisa cu responsabilidad di renovacion ta un responsabilidad cu cada generacion mester asumi. Esey e dirigencia nobo di AVP a asumi mescos cu esnan cu a bay promer cu nan. Inistituto Formacion Politico Digna Lacle-Herrera ta un otro paso den e direccion aki.

Cas na Bubali a kima por completo





ORANJESTAD – Ayera den careda di 5.30 di mainta, tres unidad di Bombero ta bay na un cas na Bubali cu tabata na candela.

E miembronan di Bombero a constata cu no tabatin hende den e cas y cu e doño lo a viaha pa Hulanda pa vacacion.

Pa motibonan desconoci, e cas a pega candela y miembronan di Bombero no por a haci nada pa domina e candela feros. E cas a kima por completo. Investigacion lo mester mustra kico a causa e candela aki. Por a mira cu dilanti di e cas tin un borchi cu ta indica cu den pasado e cas aki lo tabata un floresteria.



Pa usa pa nan programa Opsporing Verzocht dedica na caso Holloway

Ekipo di filmacion hulandes a continua cu nan filmacion den fin di siman den Oranjestad

Ayera a sera caya na Carlos & Charlies pa filma ei dilanti









ORANJESTAD – Den fin di siman, e grupo di television hulandes Opsporing Vermist di VARA, a continua cu nan filmacion na Aruba pa e programa cu ta pasa dia 11 di april proximo na television hulandes. Nan a continua cu nan filmacion den area di Oranjestad tanto diasabra como diadomingo ultimo. Tur como plan di filmacion di e re-enactment di e caso di Natalee Holloway. E filmacion lo continua awe den dia y algun dia mas pa asina nan termina e siman aki y bolbe Hulanda.

POLIS

Por a nota presencia di algun agente official na burger cu tabata mas bien 'acompanja' e grupo di filmacion. Interesante tabata pa mira con periodistanan mericano di entre otro FOX y CBS a topa cu e ekipo di filmacion hulandes y con un tabata filma e otro haciendo nan trabou. Un cos tabata sigur cu ta e atencion cu e filmacion a crea den caya e fin di siman cu a pasa. Ayera nan a sera caya pa asina por a haci nan filmacion dilanti Carlos & Charlies. Riba e combinacion di potret por mira e momento di filmacionan.

Minister Ramon Lee contestanto preguntanan di sr. Otmar E. Oduber

Asunto di trahadornan di Aruba Grand ta siguiendo proceduranan conforme nos leinan

ORANJESTAD - Algun tempo atras Parlamentario sr. Otmar Oduber a haci algun pregunta na Minister di Labor, Cultura y Deporte, sr. Ramon Lee encuanto asuntonan relaciona cu labor y particularmente encuanto di e situacion di trahadornan di Aruba Grand. Minister Ramon Lee a contesta esakinan pa medio di e canalnan stipula y ta publica esakinan tambe den prensa pa comunidad ta informa.

1. Si mi a wordo informa di e situacion di trahadornan di Aruba Grand Hotel;
2. Dia 21 di December 2005 gobierno a pidi Departamento di Labor y Investigacion (DLI) pa duna un conseho encuanto di e proyecto Riu Palace Aruba Grand Hotel. Dia 2 di maart e conseho aki a wordo duna dor di DLI. Alabes di acuerdo cu Ordenanza Nacional pa Terminacion di Contracto Laboral, AB 1989 GT 14, articulo 5, a acerca Director di Departamento di Labor y Investigacion;
3. No, esaki no ta e caso;
4. Tur empleado na periferia di e empresa no necesariamente mester afecta pa e ciere di e empresa;
5. Di acuerdo cu informacion cu mi a ricibi, Silver Moon no tin ningun 'fixed contract' cu ningun compania cu ta duna servicio temporario. Tur trahado cu ser tuma como part-timer (e.g. cleaners, waiters, bus-boys, etc.) ta ser busca pa haci trabou di e empleadonan permanente ora cu e ultimonan aki ta a.o. of ora mester na ocasion sporadico special pa alivia e peso pa esnan cu ta traha permanente. Esakinan ta ser paga pa e oranan cu nan a traha y no segun un contracto.
6. Pa locual ta concerni e empleadonan di e Casino, ta conta igual cu punto 2. A pidi permiso pa retiro y actualmente e procedura legal ta tumando lugar, unda tanto e empleadonan como e empresa ta haya derecho pa trece nan punto di bista al respecto na e Comision di Retiro cual ta consisti di representantenan di tanto e mundo empresarial como esun sindical. E Comision na su turno ta analisa e situacion y ta conseha e Director di Departamento di Labor y Investigacion pa e decision cu mester ser tuma. E cantidad di empleadonan pa cual ta pidi permiso pa retiro ta 16;
7. Departamento di Labor y Investigacion ta vigila pa e pakete contene a lo menos locual leynan di Aruba ta garantisa na momento di ciere di un empresa;
8. Segun Departamento di Labor y Investigacion: tin un grupo di mas o menos 20 empleado riba 60 aña cu kier bai, tin mas o menos cuarenta empleado cu kier haya un pakete pa nan bai y tin mas o menos un grupo di 65 empleado cu kier sigui traha den e hotel nobo. Como minister di Labor mi a haya e garantia cu 65 empleado di esnan actual lo mester sigui un curso pa presta servicio den un hotel 5 streya y cu si nan pasa e curso nan lo ser tuma sigur. E hotel nobo lo tin empleo pa 315 trahado;
9. Como Minister di Labor, mi mester laga nos leynan prevalece y busca solucion pa pone peso innecesario riba e Mercado laboral y alavez - caminda ta posibel – trata na suavisa e consecuencia di e posibel retiro pa e empleado y su famia. Esaki lo ser realisa dor di cierto condicionnan cu e Director di Labor y Investigacion por pone na un eventual aprobacion di e peticion pa retiro;
10. No, pasobra no ta existi ningun compromiso;
11. For di informacion ricibi mi por informa sr. Oduber for di e.o. AHATA cu tin vacaturanan den diferente hotelnan. Alabes Occidental ta habriendo su portanan dentro di poco y nan tambe tin mester di trahadonan adicional;
12. Si;
13. Al contrario na sr. Oduber su ponencia mi ta di opinion cu e trahadonan di Bushiri a ricibi un pakete hustificabel y hasta mi por bisa un di e mihor paketenan ora nos ta papia di ciere di un compania. Mi kier remarca si cu e inicio di e problema di e trahadonan di Bushiri a surgi bou e gobierno anterior di AVP/ OLA, caminda sr. Oduber e tempo ey tawata fungi como meimbro di directiva di Bushiri y ta co-responsabel di no a actua responsabelmente y no a percura pa e interes di e empleadonan.



Sperando di a duna contesta na tur e preguntanan di sr. Oduber, mi ta termina.
Te akinan e comunicado di prensa di Minister di Labor, Cultura y Deporte, Ramon Lee.

E mal elementonan den AVP no por biba kere

Minister di Husticia Rudy Croes tin e maximo cantidad di ambtenaar cu ta cai bao dje: 31% !

Asina partido MEP ta señala

ORANJESTAD – Constantemente partido MEP y su Minister di Husticia sr. Rudy Croes mester tende for di boca di poco mal elemento den AVP, manera un tal Arthur Dowers, cu nos Minister di Husticia no tin nada di haci mas como minister ya cu tur su cartera a wordo kita for di dje y cu su ministerio no tin ningun peso mas. Te hasta nan a exigi pa e tuma su retiro como minister.

Sinembargo pa desenmascara e mal elementonan aki di AVP, partido MEP ta produci e siguiente tabel pa demostra cu tur nan critica, rabia y venganza riba Minister Croes ta pa motibo di tur e trabaonan valioso cu el a desplega durante e ultimo 4 añanan. Contrario na esaki nunca e mal elementonan di AVP mes no a logra nada drechi den nan periodo di gobernacion, ya cu nan tabata biba solamente pa horta y estafa pueblo.

Den e tabel nos por mira claramente cuanto empleado den tur e departamentonan ta cay bao di Ministerio di Husticia, en total 1457.

Den gobierno ta trahando actualmente den total 4708 persona, pues e 1457 empleadonan cu ta cay bao di Minister Rudy Croes ta representa 31% di e totalidad.

Cantidad di persona trahando pa Minister di Husticia	
Bureau Minister van Justitie	16
Directie Wetgving en Juridische Zaken	46
Dienst Brandweer	157
Dienst Gevangeniswezen (KIA)	198
Korps Politie (KPA)	573
Dienst Technische Insepcties (DTI)	35
Gerecht in E.A/Griffie van het GEA	54
Gerecht in E.A/Leden van het GEA	5
Openbare Ministerie/Parket van PG	35
Openbare Ministerie/Parket van Off. van Just.	32
Bureau Intellectuele Eigendom	10
Cuerpo Especial Arubano (CEA)	163
Departamento di Asunto di Casino	110
Landsverordening Adm. Rechtspraak (LAR)	9
Dienst P&O	14
TOTAAL	**1457**

Cu e prueba palpabel aki tambe partido MEP ta spera cu e mal elementonan den partido AVP lo stop cu nan redashi y cu a bira tempo pa nan busca cos drechi pa haci na lugar di biba di redo y plama redashi rond.

Te akinan e comunicado di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP).

Comision di Hende Muher di AVP:

"Kisas hende muher ta e yabi pa renobacion politico??"

Invitacion pa charla diamars dia 4, pa 8'or di anochi, Cas di Partido Playa

ORANJESTAD - Comision di Hende Muher di AVP ta organisa un charla interesante cu e topico "Muher y Politica". E charla aki ta wordo presenta pa señor Klaas Tuinstra, entre otro ex-miembro di Tweede Kamer pa CDA, persona cu amplio trayectoria den politica y economia.

Klaas Tuinstra lo ilustra e papel cu hende muher a y ta hunga den politica for di varios punto di bista. E charla aki ta completamente gratis y lo tuma lugar diamars awor, dia 4 di april, pa 8'or di anochi na Cas di Partido Playa.

Tur persona, hende muher y homber, cu ta envolvi of activo den politica, interesa den politica of cu kier sa mas di hende muher y politica como tambe publico en general ta keda cordialmente invita pa asisti na e charla aki.

Comision di Hende Muher di AVP ta convenci cu hende muher ta e yabi pa renovacion politico. Ta asina cu partido AVP semper a ocupa e rol inovativo y creativo den politica na Aruba. P'esey Comision di Hende muher di AVP ta haya necesario y na su lugar pa sostene e filosofia inovador di partido y duna un man pa stimula hende muher na Aruba pa bira politicamente mas conciente y critico y pa ocupa posicionnan 'front-line' den politica.

E charla di sr. Tuinstra lo ta interesante, educativo y inspirativo. Asisti sin falta!! Diamars dia 4, pa 8'or di anochi, Cas di Partido Playa.

Remitido

Na Lionel Capriles di Caribbean Mercantile Bank

Respetabel Sr. Capriles,

No ta heringa nos ta heringa contra Abo of Bo banco. No mas Bo ta proba e rason pakico nos kier y a sali for di Antiyas. Laga pa Aruba loke ta toca Aruba specialmente ariba tereno politico. Mas Bo papia mas Bo ta demostra cu Bo ta politicamente besmet. Bo no debe Aruba nada solamente salvaguardia nos interesnan bancario pa aki 3 aña Bo gana 2 biyon. Sans rancune.

Severiano Feliciano
Presidente MEP
Seccion Sta Cruz

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Durante mas di 8 ora ayera

Radio-Telethon a genera placa pa fundacion Lets Talk ayera contra violencia

Hopi grupo a coopera pa e bira un exito





ORANJESTAD – Pa un total di 8 ora e radio telethon pa Lets Talk 2 a tuma lugar ayera den Entertainment Center cu e solo meta pa crea fondo necesario pa e fundacion por haci su trabounan contra violencia e anja aki. Cu asistencia di varios grupo actuando como voluntario den diferente ramo, e anochi y atardi a bira uno sumamente exitoso. E meta tabata pa genera 285 mil florin cu tabata e suma cu kier a logra ayera nochi. E expectativa tabata pa surpasa esaki ya pa 9'or di ayera nochi segun e secretario di e fundacion, Aldrich Croes.

MEDIONAN USA

Tele Aruba, Magic FM, Top FM, Rumba y Cool FM tabata e vehiculonan cu a usa pa por a transmiti e mensahe pa esnan na cas por a coopera y duna di nan parti pa e bon meta pa combati violencia.

ORARIO

E intencion di e organisadornan tabata pa cuminsa e evento pa 10'or di mainta pero mirando cu tin un otro evento grandi tumando lugar e mainta ei, a dicidi di uni forza y laga e otro evento cuminsa pa despues cuminsa cu e tele-radio thon pa 2'or di atardi. Ambos ta riba mesun dia y tin e mesun meta, recauda fondo pa un bon causa. Cu e cambio di e horarionan, publico por atende na tur dos evento riba mesun dia.

ATRACCION

Tabatin mc' hunto cu atraccionan musical cu a papia, presenta, canta y trece te hasta un comedia di parti di actornan di Aruba. E mester a entretene e comunidad di Aruba y educa nan di e balor pa yuda pa e meta aki contra violencia. Esaki mirando e noticianan malo di violencia cu ta asontando nos isla, cuminsando ya for di edad hoben y cu tin tur hende den un panico. Tin muchanan cu ta teme bai scol y cana riba caya. Tur esaki debi na e ola di violencia.

TELEFON

Durante henter e dia, hendenan por yama na e telefonnan cu lo wordo publica y promociona. Por bin personalmente tambe y haci bo donacion, for di 5 florin te e suma mas grandi cu bo kier duna. Riba e combinacion di potret por haya un impression di e tele-radiothon.



Servicio di Impuesto no por duna servicio na oficina ausiliar na San Nicolas

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta participa cu probablemente dialuna, dia 3 di april, lo no tin servicio di caha na oficina ausiliar (hulpbestuurskantoor) na San Nicolas, Esaki, debi na un fayo tecnico. E trabounan di reparacion ta tumando luga pa asina e servicio por continua mas pronto posibel.
Esaki ta un situacion temporal pa cual Servicio di Impuesto ta pidi publico comprension pa e situacion aki.

Chofer tat a keda levemente herida

Chofer ta perde control y ta subi baranca dilanti Divi Divi



ORANJESTAD – Un rato despues di e accidente grandi na Camacuri, tanto polis como ambulans, mester a dirigi nan mes pa un otro accidente cu herido dilanti di Divi resort na Eagle. E chofer lo mester a perde control riba stuur y a bai dal riba un baranca, y ta keda levemente herida. E ta wordo transporta cu ambulans pa hospital.

Otro minister cu a priminti pero no cumpli, segun sindicato

Comision pa rangenstelsel pa trahadonan di SABA ta pega

Ta spera cu pronto por sigui cu e trabounan aki

ORANJESTAD–Sindicato SEPPA ta spera cu Ministro Marisol Lopez—Tromp tambe por check su agenda y corda e carta cu 'net promer' cu eleccion e a manda SEPPA na unda e a palabra cu dos siman despues cu e sinta como Ministro atrobe, e ta yama SEPPA pa un reunion.

SOLUCION PA PROBLEMA

Pero mientras cu e no a sinta ainda como Ministro, dianan ta pasando, tampoco tin solucion ainda pa p.e. e problematica Penshun pa trahadornan di Fundacionnan. E tema di penshun aki ta mas stranjo ainda, ya cu gobierno aki mes a bisa cu den su maneho lo ta pa tur trahadornan di Aruba tin un arreglo di penshun di trabao. Awor kiko ta pasando anto cu e arreglo di penshun pa trahadornan di Fundacionnan cu gobierno mester subsidia?

RANGENSTELSEL

Tambe e comishon pa Rangenstelsel pa trahadornan di SABA mester sigi cu e trabaonan, pero akinan tambe tur cos ta pega. Sindicato ta spera cu pronto tin solucion pa tur e problemanan aki.

Apesar cu Fiscal a exigi 7 luna di prison

Hues a laga sospechoso di ladronicia liber

ORANJESTAD – Apesar cu Fiscal a exigi 7 luna di prison pa un residivista cu segun Fiscal, ta e culpabel di ladronicia for di un cas, Hues a bisa cu e no ta haya legalmente proba ladronicia pero si e di dos acusacion esta posecion di articulonan horta. Esei a trece cune cu e exigencia di Fiscal di 7 luna di prison a keda reduci te na un castigo di prison mesun hopi cu e dianan cu M.Mills tabata sera den KIA y a ordena pa lage den libertad.

ACUSACION

Diabierna e sospechoso M.Mills a presenta den Corte pa duna cuenta pa e delito cu el a haci.

E acusacion cu Ministerio Publico a presenta contra Mills ta cu dia 19 di November 2005, el a horta un cantidad di articulo for di un cas bou renobacion na Weg Sero Preto. Subsidiario, Ministerio Publico a acusa Mills di tabata den posecion di articulonan horta for di e cas ariba menciona.

LADRONICIA OF NO

Hues, durante tratamento di e caso, a repasa e procesverbaal di Polis caminda el a mustra cu e doño di e cas, señora P. a entrega keho di ladronicia for di su cas situa na Weg Sero Preto.

E señora a declara na Polis cu entre 30 di October y 19 di November 2005, e ladronicia mester a tuma lugar, ya cu den e periodo ey e no a bishita e cas cu tabata bou renobacion. Ta asina cu un bisiña lo a yama e doño y bise cu e porta di cas tabata habri. Na e sitio e señora a haya informacion for di bisiña cu a mira Mills cu un trapi. E señora a sinti falta di: un trapi, un garetia, boormachine, radio.

Yiu homber di e señora a bay investiga un ke otro y na cas di Mills el a mira Mills ta negoshando cu un persona pa bende un boormachine cu ta esun di su mama. E ora ey e yiu homber a bay papia cu Mills y Mills a entrega tur e articulonan.

Segun Mills, e no a drenta horta den e cas sino a haya tur e articulonan aki bou di un mata banda di e oficina di veterinario.

Mills a bisa Hues cu e momento ey el a bay usa droga bou di e mata y a haya tur e articulonan aki. El a hinca tur cos den e garetia y a cana bay cas cu esakinan. E caminda cu e mester a cana pa yega cas, ta pasa dilanti di e cas caminda a wordo horta y esaki a pone cu hende a mira Mills.

EXIGENCIA

Fiscal a bisa Hues cu ta un hecho cu Mills tabatin articulonan horta den su poder. El a mustra cu yiu di e doño di e cas a bay na cas di Mills y a haya Mills cu e articulonan. Fiscal no ta kere e storia di Mills, cu el a haya e articulonan aki bou di un mata. Fiscal ta haya Mills responsabel di e robo. El a mustra riba e carchi di castigo di Mills cu ta mustra cu desde 1981, Mills ta cay sera pa motibo di ladronicia.

Fiscal a bisa Hues cu e ta haya cu e investigacion di Polis no tabata completo. E ta referi aki na e hecho cu den e relato di Polis no ta para cu exactitud con e ladron a drenta.

El a sigui bisa cu ta na November 2005, Mills a haya su ultimo condena y Fiscal ta teme cu Mills lo bolbe bay horta asina cu e sali for di KIA.

Abogado di Mills, mr. Hardoar a bisa Hues cu Mills ta para riba cu e no a horta e articulonan. E abogado ta kere cu aki por papia di incubrimento y no ladronicia. El a pidi Hues pa impone un castigo igual na loke Mills a sinta caba den KIA.

SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. E ta haya cu no a keda legalmente proba cu Mills a horta. Segun Hues, no tin e siguransa ki dia exactamente a horta for di e cas.

E ta haya legalmente proba incubrimento y Mills ta castigabel pa esaki. El a condena Mills na 115 dia sera den prison, cual ta e cantidad di dianan cu Mills tabata sera. Hues a ordena pa pone den libertad.

Wowo Critico

Produciendo cuminda, dañando medio ambiente







No por kita credito di algun migrante cu ta dispuesto pa biba den e circumstancianan mas pober, y toch produci cuminda tur dia. E "chinese garden" aki, den p'abou di Dam di Moko ta berde tur ora, yen di mata di berdura. Locual ta increibel, con DOW cu ta pone tanto restriccion pa hende cu kier traha cas, ta permiti construccion di cuartonan con cu ta pa e trahadonan Chines aki biba aden.

Y ta e mesun falta di cuido aki, kizas ta motibo tambe pakico e hendenan aki ta uza e mondi den cercania como nan dump priva. E señora cu su caretia tabata bin di mondi ora cu a capt'e ta drenta e cura di e plantacion. E caretia tabata bashi. Despues di a bai investiga di unda e señora a bin, a bin topa cu montonnan di sushi cu e a caba di deposita, bou mata. E luga simplemente ta bira otro dump. Ken mester tuma paso, esei ta responsabilidad di autoridad. Pero, tambe ta un hecho cu nos comunidad no por ta tolerante di hendenan cu simplemente ta sigui susha Aruba.

Inovacion di enseñansa secundario general:

Ciclo Avansa ta cuminsa e aña aki

E inovacion di enseñansa secundario general (MAVO, HAVO y VWO) cu a cuminsa dos aña pasa cu introduccion di e CICLO BASICO di dos aña, ta sigui awor cu e CICLO AVANSA. Esaki ta e dos ultimo añanan di mavo, e tres ultimo añanan di havo y e cuatro ultimo añanan di vwo. E alumnonan cu awor ta den Ciclo Basico ta pasa pa e Ciclo Avansa. Depende di nan resultadonan den Ciclo Basico, e alumnonan lo sigui pa Ciclo Avansa na un scol di mavo, havo of vwo. E structura ta ilustra riba e tabla cu nos ta publica hunto cu e articulo aki.

CURICULO NOBO

Aunke e scolnan ta sigui cu e mes un nombernan cu nos ta custumbra cune for di 1986 (mavo, havo y vwo) e contenido di e curiculo ta hopi diferente. Ya den Ciclo Basico a scohe pa adapta e enseñansa mas na e contexto social, cultural, natural y economico di Aruba. Den Ciclo Avansa ta sigui cu e Arubanisacion di nos enseñansa. Ta bai sigui cu materianan nobo manera formacion di arte y cultura y Papiamento den Ciclo Avansa. Ta introduci un materia completamente nobo cu e meta pa sigui cu e formacion social y civico di alumnonan. E materia Individuo y Comunidad lo ta un integracion di conocemento, habilidadnan y desaroyo di actitudnan social y civico cu hende tin mester den un comunidad democratico moderno. E materia di 'informatiekunde' lo haya un organisacion y contenido nobo dirigi mas riba uso activo di habilidadnan di Tecnologia di Infromacion y Comunicacion. E materia lo yama ICT. Pero e curiculo lo mantene hopi materia ya conoci, pero cu parcialmente un contenido nobo y dirigi mas riba adquisicion di conocemento y desaroyo di habilidadnan cu e alumnonan tin mester awor y resto di nan bida. Materianan manera historia, geografia, biologia, fisica, quimica, Hulandes, Spaño, Ingles, educacion fisico, economia, matematica. Scolnan cu desea esey manera ley ta prescribi por opta pa duna tambe educacion religioso. Na final di e Ciclo Avansa e alumnonan lo haci nan examen final. Ora completa e scol di mavo alumnonan por sigui pa un estudio na EPI of sigui pa havo. Esnan cu caba havo por sigui pa un estudio aki na Aruba (IPA y UA) of sigui den exterior. Esnan cu caba vwo por sigui studia aki na Aruba (Ley na UA) of sigui un estudio na nivel superior den exterior. Na MAVO e prome examen den sistema nobo lo ta pa prome biaha na 2008, na HAVO na 2009 y na VWO na 2010.

INFORMACION

Durante di e lunanan di april y mei Departamento di Enseñansa lo duna informacion na tur sector di nos comunidad riba e cambionan grandi aki den nos enseñansa. Proyecto SHA cu a co-ordina e inovacion di nos enseñansa secundario general pa hopi aña lo forma parti esnan encarga cu dunamento di informacion. Ya a cuminsa duna informacion mas detaya na scolnan mes, mientras cu maestronan y scolnan ta preparando pa e comienso di Ciclo Avansa. Den prensa lo sali informacion riba dia y lugarnan cu lo duna informacion na comunidad en general. Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Enseñansa na telefon 5823360 y cu Proyecto SHA na telefon 5838225.



Ta Presenta

LOTTO PA DEPORTE

Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 5822076

09 10 19 21 28

1 Premio No tin ganador di Afl. 300.000,00
2 Premio tin 2 ganador di Afl. 4.104.00
3 Premio Tin 20 ganador di Afl. 321,00
4 Premio Tin 738 ganador di Afl. 8,00

Letter H

17 Joker

Jackpot pa proximo Sorteo **Afls. 350.000,00**



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Resultado 1 April

Diario	Corsow
5130	3160
4545	7605
2050	5810

Resultado 2 April

4052	5508
7061	0805
2301	4002

Catochi-Pro Deporte

Resultado 1 April	Resultado 2 April
1685	7774
9683	0557
3093	1507

Resultado 1 April
ZODIA 5757 Leo

Resultado 2 April
ZODIA 0283 Aquarius

BIG 4
Resultado 1 April 3842 Resultado 2 April 5149

Sto. Dom 8102-0014-5599

SUPER 4
Resultado 1 April 0434 Resultado 2 April 0436

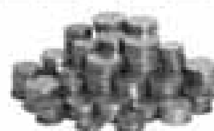
Caminda full kibra





ORANJESTAD - Aunke nos por ripara cu trabou di construccion y drechamento di caminda ta tuma lugar keto bai na diferente bario di Aruba, tambe nos por ripara cu tin algun area cu ta menos privilegia cu e fondo cu a ser crea specialmente pa inverti riba e parti di infrastructura di caretera pa nos pais.
E potretnan aki ta ilustra e caminda pabou di edificio di Warda Nos Costa, un caminda mahos, e ta tur kibra cu hero ta sali cu por kibra tire di auto loke ta nifica no solamente un gasto adicional, pero un peliger pa e automobilistanan. Nos ta spera cu autoridadnan concerni por tuma nota di e critica constructivo aki.







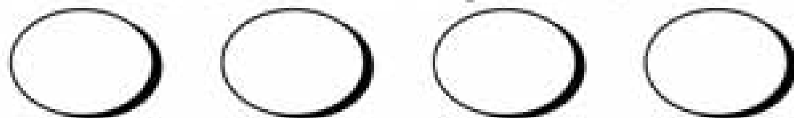
Ta presenta

Afl. 350

GANADOR! tur dia cu Bon Dia Aruba

Yenando e formulario aki cu e 4 cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzon paden di nos oficina na Weststraat promer cu 7'or di anochi E ta hunga riba e prome sorteo Catochi Pro Deporte.

Mi number di SUERTE pa awe ta:



Nomber ....Abonado Si of No

Adres..Tel:........................

Dialuna 3 di Aril 2006 - AFL.350=

21-25-36-39-43-51
$32 Million
ROLLOVER
Florida Lottery
DRAW DATE: 04/01/06
DRAW DATE: 04/05/06

32 Miyon den Pot

LOTTO TUR DIA

Resultado 2 April 2006

06 17 19 22 24

Bishita di delegacion di Global Foods Holding serca Minister President Nelson Oduber





ORANJESTAD – Diahuebs mainta e partnernan di Global Foods Holding cu alavez ta e compania madre di Rica Foods na Aruba a haci un bishita serca Promer Ministro Nelson Oduber pa discuti riba algun proyecto cu nan ta trahando riba nan na e momento aki.

Na final di 2005 un estudio a wordo haci door di un di e expertonan di mas importante na mundo riba ethanol cu e idea pa cuminsa cu un planta di dehidratacion na Aruba, esta na e waf di Barcadera ; despues e producto final lo wordo exporta pa Merca (bao di e Caribbean Basin Initiative) y Europa.

Ethanol ta un 'biofuel' cu ta ser uza como un substituto pa gasolin den un cantidad creciente di pais, siguiendo asina e ehempel di Brazil cu tin pa decadanan caba un programa exitoso pa loke ta concerni ethanol.

E firmamento di e acuerdo di Kyoto a tira chispa riba inversionnan grandi den e area aki cuminsando na Brazil pero tambe moviendo pa otro paisnan (y Caribe). E proyecto di dehidratacion na Aruba ta ainda un proyecto cu Global Foods ta trahando riba dje pa e futuro cercano, pero na e momento aki e focus ta riba produccion di ethanol na Brazil. Global Foods ta planea pa inverti 250 miyon dollar den e industria di sucu y ethanol na Brazil den e proximo dos añanan.

Global Foods ta activo den varios pais y ta considerando mas proyecto na Aruba.

Riba e foto por mira d.r.p.d. Justus Martens, Minister President Nelson Oduber, Allan Kahane, Chris Fiore cu ta consehero financiero y e partner local Rene Kan.



Xclusivo Magazine ta bolbe hit home-run cu un edicion y portada di hopi inspiracion y les pa nos tur

Lesa pagina 3

Di 26 Fiesta Rotaria un biaha mas grandi!!!

Lesa pagina 11

Action Office Supplies a disfruta di dos anochi na Texas de Brazil

Lesa pagina 17

Mariecela y Jerritzs ta declara amor pa semper

Lesa pagina 24

Xclusivo
MAGAZINE

Volumen 19 Aña 2 Prijs: Awg 6,00

LESNAN DI BIDA
CASPER HELMEYER
PROMER UN EMPRESARIO
YENA DI PLACA
CU AMIGO NA MONTON
PA AWOR SUSO
LABANDO AUTO
PA POR SOBREVIVI

SASHAH FIGUEROA
TA PRESENTA
SU BABY MIKAH

RICHELLY
TROMP
BIBANDO ORGUYOSAMENTE
C'UN CURPA CICATRIZA

Xclusivo Magazine ta bolbe hit home-run cu un edicion y portada di hopi inspiracion y les pa nos tur


ZIZI LEE

TA HAYA AMOR CERCA UN BELGO





ORANJESTAD - Ora bo ta puntra kico bon tin pa lesa den un revista, bo ta haya e noticia cu e revista di tur hende y pa tur hende, Xclusivo Magazine, tey atrobe riba mercado y carga cu bon cos pa lesa.

Manera tur su lectornan por spera, Xclusivo Magazine ta sali tur luna cu paginanan yena di cada biaha hendenan diferente, articulonan interesante y potretnan Xclusivo pa duna e lector, e escohencia cu asina tanto e ta desea.

Den su volumen 19, Xclusivo Magazine tin como portada un storia di hopi inspiracion di un hoben cu ta conta e pakico bibando c'un curpa cicatriza, no ta haci'e menos cu ningun otro. Mientras algun coleganan di scol por a desprecie, e kier siña nos tur un les cu hopi di nos por siña di dje.

Papiando di les, e ta tuma hoi curashi pa un persona manera Casper Helmeyer bin dilanti y conta su storia di con antes e tabata un empresario hopi exitoso y e dolor di perde su negoshi, e cambionan cu e mester a haci na su mesun caracter y e lucha cu el a hiba pa vence su propio 'ego' y cuminsa traha pa lanta bek, awe labando auto den su carwash. E ta papia di tur cos, te hasta di e amigonan cu a bin y bai cu su caida den negoshi.

Tambe, e famoso diva cantante Sashah Figueroa, despues di 12 aña, ta bira Mama atrobe y ta presenta su baby Mikah den Xcluivo Magazine. Den e edicion aki tambe Xclusivo tin cumpleaño di e Baby Milagroso Evelyne, kende a nace pisando 5 liber y a lucha pa awe ta na bida. Potretnan xclusivo di Evelyne pa tur esnan cu a sigui su storia y semper ta puntra p'e. Ademas, abo ta kere den amistad den tres, wel mientras algun no por wanta amistad ni entre dos sea pa motibo di envidia, engoismo of otro factornan, Xclusivo Magazine a topa cu tres dama c'un laso di amistad ya pa 20 aña caba y mas cu claro, nan ta conta con nan a logra esaki.

Hunto cu e seccionnan mensual di Sin Compromiso, Ken ta Ken, e pagina humoristico di Mirami y mas, Xclusivo Magazine ta bolbe cumpli su su lectornan mensual c'un edicion interesante cu articulonan di nivel cu ya caba a haci cu e ta posicona den tur bario, como e revista mas bendi y pidi rond Aruba.





Museo Arqueologico Aruba ta gradici tur cu a yuda cu e celebracion di inicio 'Museo Nacional Aruba'





ORANJESTAD – Resientemente, diamars atardi, ora solo tabata baha, a celebra inicio di e proyecto di restauracion 'Museo Nacional Aruba'. Dilanti di e edificionan 'Ecury' na Schelpstraat a tuma lugar un ceremonia simbolico pa asina gradici un y tur cu den un manera of otro a duna nan sosten y apoyo pa e proyecto aki realisa.

Pa mas cu 15 aña caba e tabata e soño di diferente hende pa Museo Arqueologico Aruba (MAA) haya su cas na e edificionan Ecury. Sr. Evelino Fingal, prome director di MAA, a inicia e proyecto na 1989 y na aña 1993 Fondo Europea pa Desaroyo a mustra interes pa financia gran parti di e proyecto aki. Cuater aña despues gobierno di Aruba a cumpra e edificionan di e famia Ecury. E edificionan aki, cu ta inclui e cas natal di nos heroe 'Boy Ecury', awor ta ser restaura pa asina nos herencia arqueologico haya un lugar adecuado y digno pa ser conserva y expone pa un y tur por disfruta di dje. UNOCA lo financia e parti di e exposicion.

Pa medio di e comunicado aki Museo Arqueologico Aruba ta gradici tur persona y instancia cu a yuda cu e proyecto. Tambe kier duna un palabra di danki na tur cu a yuda cu e celebracion unico. Un danki special ta bay na sr. John Flemming pa e parti di e set-up, na sr. John Freddy Montoya pa e creacion y coordinacion di e ceremonia simbolico y na Popcorn dancers pa nan bunita presentacion. Danki na sr. Ruben Trapenberg pa e bunita naracion y na Cindy, Thialah y Stacy-Ann pa nan participacion na e ceremonia. Danki tambe na e muchanan di Casey y su grupo, di cual integrantenan ta varia den edad di 7 pa 9 aña, cu a deleita e invitadonan na yegada y despues di e programa oficial. Danki na Oficina di Monumento y DOW pa nan cooperacion.

Departamento di Enseñansa ta informa tocante:

Computer y Cursonan di Computer den Enseñansa

ORANJESTAD - Departamento di Enseñansa pa añanan caba ta traha riba e tereno di ICT. Asina a logra cu den cada scol di Enseñansa Avansa (scolnan secundario),den EPB, EPI, IPA y UA tin un of mas computerlokaal, ekipa cu minimo 15 computers, printers, servers y coneccion di internet.

Departamento di Enseñansa ta traha tambe na capasitacion di e maestronan. Pa stimula mas y mas maestro/docente hasi mas y miho uso di ICT na october 2003 a cuminsa e training DORA. DORA ta para pa Digitaal Onderwijs Rijbewijs Aruba. DORA tin como meta pa duna tur maestro di scol e conocemento y habilidadnan necesario pa por haci miho uso di ICT den Enseñansa en general, pero specificamente na/den scol. E intencion cu DORA ta pa e maestronan siña kico ICT ta ensera y con por haci bon uso di dje pa nan trabao den scolnan en general. E prome grupo di participantenan na DORA tawata consisti di maestro/docentenan di diferente tipo di scol, di scolnan preparatorio te cu universidad. E grupo aki a keda prepara pa nan por duna e siguiente training di DORA na nan coleganan na scol. E grupo aki a haya un training basico (7 modulo) y un parti specialisa (minimo 2 modulo). Nan a finalisa e training di DORA na juni 2005. E siguiente training di DORA no a tuma luga ainda, pero ta den planificacion. Pa loke ta trata e scolnan basico lo warda te ora e scolnan aki ta equipa cu computers, servers y conectividad.

PLAN

Durante aña 2005 Departamento di Enseñansa a traha riba un plan "ICT den Enseñansa Basico".

Lo ehecuta e plan aki teniendo cuenta cu y a base di e pilarnan di sosten di ICT, esta:

1. Infrastructura
2. Hardware
3. Software/Contenido
4. Conectividad
5. Capacitacion
6. Investigacion.

Esun pilar no por sin e otro, y asina Departamento di Enseñansa ta traha na diferente di e pilarnan aki riba menciona. Den e caso di infrastructura, esaki ta ensera cu lo traha na prepara cada scol basico cu un espacio fisico cu muebilario, seguridad, suficiente coriente, etc. Pa loke ta trata e hardware durante e aña aki e scolnan basico lo haya equipo manera computers, printers, servers, etc. Tambe e scolnan lo ricibi software necesario pa por opera e computernan. Pa loke ta trata conectividad, algun scol basico tin un coneccion di Internet caba, pero esaki lo bay awor via e server. Ta invertiendo un suma di Afl. 1.500.000,- riba e tereno di ICT den e scolnan basico.

UNESCO

UNESCO durante aña 2005 a ofrece Departamento di Enseñansa un suma defini pa inverti den training di maestronan di Enseñansa Primario riba ICT. Mirando e situacion den e scolnan basico y cu den futuro cercano cada scol lo tin su propio lokaal equipa cu computers, Departamento di Enseñansa a dicidi pa concentra riba un training unda e scolnan lo tin minimo un maestro prepara pa duna sosten y aporte, e prome auxilio na scol riba e tereno aki. E training aki tin como meta pa prepara e maestro pa e por funciona como un operador di un centro di computer den su scol.

A consulta cu 3 diferente compania local pa duna e training aki. Den contrato entre Departamento di Enseñansa y UNESCO, UNESCO a scohe e miho oferta y asina e compania Medisoft Aruba N.V. a haya e encargo pa duna e training aki. Tur e maestronan di scolnan basico cu a participa y a finalisa DORA exitosamente, ta participando na e training aki tambe.

Pues Departamento di Enseñansa kier enfatisa cu e curso di DORA y e curso actual di ICT pa maestronan di scolnan basico ta diferencia den contenido.

Wendy's a saca di tres ganador di campaña "Yuda bo mes y Yuda un otro"

ORANJESTAD – "Yuda bo mes y Yuda otro" ta un campaña cu Wendy's a start cune no menos cu tres aña pasa caba. E campaña a sa di crece y tur aña atrobe por a tuma nota cu e cantidad di clientenan cu ta scohe pa come mas saludabel a bay ta creciendo. Awor ta asina leu cu Wendy's hunto cu Healthy Living Club ta saca e di tres ganador di e campaña aki, cu ta combina cuminda saludabel, hacimento di ehercicio y contribuyendo na un instancia caritativo.

Tur siman lo saca un ganador cu lo haya no menos cu un luna completo di haci ehercicio gratis den e facilidadnan ultra-moderno y profesional di Healthy Living Club na Piedra Plat. Den fin di siman a saca e di tres ganador cu a bira Jarzinho Figaroa di Tanki Leendert 7-G, Noord.

Ta recorda tur cliente, pa nan yena nan ticket y tire den e tombola den Wendy's mes. Na final di e campaña lo saca un ganador cu lo haya un "Platinum Membership" di no menos un aña completo di haci ehercicio den Healthy Living Club. Algun di e ganadornan lo ricibi un premio adicional tambe pa por haci uso di e facilidadnan di masashi cu tin awor den e gym mihor ekipa riba nos isla.

E fin di siman aki lo saca e di cuater ganador di Wendy's su campaña special di "Yuda bo mes y yuda otro", comiendo saludabel, contribuyendo na instancianan caritativo y haciendo hopi ehercicio.



AZV conhuntamente cu NASHKO ta ofrece Curso Postgrado: "Cuido, un luho of necesidad"







ORANJESTAD - Na Aruba y na otro partinan di mundo hopi biaha, ora trata e aspecto medico, ta ser pensa riba curamento y no cuido. Ora hendenan bira malo, nan kier bira bon liher. Sinti malo hopi biaha ta ser relaciona cu murimento. Medicina desde un comienso a ser mira como e manera di combati morto, combati malesa, cu otro palabra cura. Asina tambe a duna e poder den e mundo di medicina na esnan cu ta cura y poco atencion ta keda pa esnan cu ta traha na e cuido. Esaki aki na Aruba sigur tin di cambia, cuido mester haya su lugar y atencion den salubridad.

Cu e curso aki AZV kier hala e atencion na e cuido y dune tambe su lugar.

Curacion ta permiti nos hendenan biba mas aña, pero hopi biaha e aña nan aki ta bai man den man cu sufrimentonan chronico. Ta conoci cu hopi malesa cronico ta cuminsa na edadnan promedio di 61 aña bai ariba. Esey significa cu mas e edad promedio di bida subi mas nos por spera cu malesanan chronico ta aumenta y cu mas lo bai tin mester di cuido. E enfasis den cuido ta poni ariba biba mihor y drecha e calidad di bida ta e meta di cuido. E objetivonan ta pa keda funciona independiente lo mas possible, keda biba independiente y tambe pa evita di bira incapacita pa traha. Tur esaki no ta poco pa logra y pa logre e ta pidi hopi esfuerzo, hende y inversion di placa.

E ta zona bunita: duna cuido na tur esnan cu ta sufri di malesa chronico, ta incapacita, ta den cas di cuido y otro institucionan. Enrealidad esaki ta possible di realisa den e tempo aki y cu recursonan limita? Na Hulanda esaki ta costa alrededor di 1000 Euro pa persona. Esaki ta practicamente mes hopi cu e costo di cuido curativo.

E ta responsabel pa realisa esaki den forma aki na Aruba? No, e ta bira demasiado pa paga tur possible cuido for di e fondo collectivo di seguro (AZV). A base di esaki nos mester bisa: "no, ta un luho y no por hasi nada"?. Claro cu nos no kier esey, paso mester tin forma di duna e cuido aki. Ademas ta precisamente e grupo di hendenan aki merece e cuido. Cuido nifica cu nos ta wak pa esnan serca di nos y mester busca e manera pa por hasi esaki.

Na Hulanda a ser crea un ley apart pa e tipo di cuido aki, AWBZ. Na Corsow tambe nan conoce un ley similar. Den e curso aki lo por pone e pregunta, cu si e cuido aki mester ta den un ley apart, pa discussion. Na Hulanda mes nan ta bezig ta pase pa un gran parti bou di e ley di seguro di cuido cu a ser introduci dia 1 di Januari pa tur Hulandesnan Europeo.

Esaki tin su partinan positivo paso e ta duna opportunidad na ketenzorg, cu tambe ta un di e puntonan di discussion den e curso aki. Sigur cu e gastonan aki lo no por bin for di e premie di AZV y lo mester bin na un manera di financia e cuido aki. Esaki lo ta un punto di discussion den e curso aki, pero tambe e lo bira un discussion politico.

Ta keda e hecho cu curacion mester wordo optimalisa pa loke ta e meta. E uso di hospital, remedi, laboratorio, lo mester baha pa di manera ey por keda e posibilidad di cubri e cuido cual nos hendenan cu malesa chronico, incapacita, mester pa por hiba un bida di calidad.

Hopi di locual nos ta referi na dje den cuido ta cai bou di bienestar. Ta bira un punto di discussion ki parti di e bienestar ta reponsabilidad di un gobierno y kico ta responsabilidad di e persona usador di e cuido. E ta mustra cu e cuidadano for di propio cartera ta contribui na no mas cu 4% fuera di e premie nan colectivo. Na Hulanda esaki ta 6% y den resto di Europa e ta varia di 12 pa 25%. Durante e curso aki lo discuti e diferente posibilidadnan cu lo por ser aplica pa locual ta trata optene e fondonan necesario pa cubri e necesidad di cuido.

Luho no por ser spera di ningun pais. E necesidad di cuido no tin final. Si no scohe correcto e tiponan di cuido cu ta cubri e lo por bai cu tur e fondonan disponibel y no disponibel di un pais. E decisionnan den cuido ta decisionnan cu tanto den e sector mes como tambe politico lo mester hasi escogencia.

Kisas e momento a yega por tur esnan envolvi, sin muestra di poder di ningun, para keto y pensa con lo ta e mihor manera pa crea un bon sector di cuido.

Dr. Leonard Berlinski riba 25 aña di carera

"Maximilisa e calidad cu bo ta duna y minimalisa bo costonan ta esencial awendia na Aruba"

Parti I



Dr. Leonard Simon Berlinski, e prome ciruhano Arubiano tin pensa di continua cu su practica pa algun aña mas, pero ya caba tin proyectonan pensa pa no keda man crusa despues di su retiro. Para keto ta algo cu nunca e por a haci bon.

ORANJESTAD – Aunke el a cuminsa eherce su profesion un dia 1 di april, 25 aña pasa, pa Dr. Leonard Simon Berlinski su profesion y balornan semper tabata aspectonan di bida cu el a tuma hopi na serio. Su character y loke e ta y tin awendia, e ta yama danki na e educacion cu el a ricibi for di su mayornan y e ambiente cu el a biba aden lentando den bario di San Nicolas.

Bon Dia Aruba a conduci un entrevista cu e ciruhano, e prome yiu di tera pa eherce e profesion y establece su practica riba nos isla, caminda el a reflexiona riba e puntonan cardinal di su existencia, su famia y su vocacion.

Inevitablemente reflexion ta parti di bo dia a dia, ora bo ta yega na cumpli 25 aña ta haci e trabou cu bo ta gusta haci. Dr. Berlinski a afirma cu, mescos cu pa hopi otro hende, tin cosnan cu e ta satisfecho cune y otronan cu e lo kier a haci otro durante e tempo aki.

Durante e cuart di siglo aki, Dr. Berlinski a atende pashentnan den consultorionan na Playa y San Nicolas, mas laat na Hospital, y tambe a traha un tempo den refineria di Coastal. Su actividad principal ta su practica di medicina, pero e ta involucra tambe den e negoshi di printing cu e ta comparti cu su casa.

Den su consultorio e conteo di diploma y certificado ta core den e trinta y tanto pasobra e ta confesa cu te hasta durante periodonan di vakantie, e tabata probecha pa haci curso y siña mas. E ta miembro fundador y ex-presidente di e asociacion di specialista di Aruba y no por lubida, ni laga afo su experencia y trabou den e tereno politico, como entre otro ex-Minister di Turismo.

Un handicap cu Dr. a pasa den dje su mes y ta mira mescos pa hopi otro profesional, ta e falta di oportunidad pa por expande y actualisa nan conocemento. Pa haci esaki, nan mester tuma tempo for di e practica pa bai exterior, loke ta nifica desbentaha pa e pashent of e inversion extra pa busca un reemplasante temporal. Den exterior, por ehempel Merca, no ta asina facil un docter ta laga bo siña for di dje of practica hunto cune cu pashentnan dor di e peliger di 'malpractice suits' y no ta keda otro cu djis tuma e teoria y traha cu limitacion den un laboratorio.



Docter hunto cu su bunita famia cual e ta masha orguyoso di dje. D.r.p.d. yiu muhe Loniah Sarah di 14 aña, yiu homber Leonardo Samuel di 10 aña y su señora y apoyo principal, Astrid Croes. "Rikeza ta un palabra relativo. Ami ta un homber biyonario, paso mi tin dos yiu cu ta bal biyones pa mi."

Asina mes, Dr. Berlinski por bisa cu orguyo cu e, hunto cu e prome ekipo di puro profesionalnan Arubiano, a introduci e prome cirugia laparoscopico di galblaas na Aruba mas cu un decada y mei pasa. Pa Berlinski esaki ta muestra cu, apesar di circumstancia, bo no ta keda man crusa y bo ta lucha pa wak kico bo por haci toch.

Amor pa prohimo ta loke Dr. ta wak cu tin mas tanto falta di dje awendia y no solamente den e ramo di profesion medico. Esaki lo ta e caracteristica cu e lo kier laga atras pa su coleganan mas hoben, si opotunidad presenta.

Dr. Berlinksi ta pensa cu e falta aki ta bin dor di e sistema di bida actual unda cu tecnologia ta hunga un rol hopi grandi. Poco biaha hende ta durf di sera un contacto personal, custuma di papia cu hendenan sin tin mester di involucra demasiado. "Esaki ta un problema grandi, no e unico, ni esun di mas importante; pero si un di e aspectonan cu ta influencia tur cos cu bo haci."

Solucion pa esaki lo mester bin for di nos mesun cas, caminda bo ta siña e balor y moral pa funciona debidamente den sociedad. Sin embargo e structura di cas y famia, no ta loke e tabata 40 aña pasa y esei ta algo cu mester biba cune.

Manera indica ariba, esaki ta e prome parti di un serie di articulo cu Bon Dia Aruba lo publica basa riba e entrevista cu a realisa cu e medico ciruhano, cual su 25 aña di experencia ta duna e hopi cos interesante di bisa.

BON DIA Aruba

ENNIA ta muda pa oficina nobo

ORANJESTAD – ENNIA a habri su portanan den nan oficina completamente renoba den Caya G. F. Croes 85. E renobacion aki tabata un inversion di mas di 1.5 milon di florin. E customer Center completamente nobo, moderno y mas amabel pa nos clientenan ta mas alcansabel ya cu e ta na e prome piso. Clientenan por paga na oficina mes, haci claims y busca otro informacionnan cu ta necesario. ENNIA ta spera cu e renobacion aki nan lo por duna e mes un bon servicio na nan clientenan y ta invita tur hende pa pasa disfruta un copi coffee y bin wak e oficina nobo pa nan mes.

Net pa tras di e oficina nobo di ENNIA tin luga di parkeer pa tur cliente. ENNIA ta gradici tur hende cu a duna nan aporte pa asina nan por a caba y keda cu e resultado fantastico aki, entre otro ALBO, CHS, NETPRO y dhr. John Fellerhoff.











Di 26 Fiesta Rotaria un biaha mas grandi!!!



ORANJESTAD – Ayera durante oranan di mainta pa atardi Aruba por a gosa un biaha ma s di un tremendo fiesta rotaria. Unda cu tabata tin masha hopi tent cu tabata bende diferente cos y rifa algun cos mas. Hopi ambiente tabata tin sigur goso pa mucha y hende grandi. Cuminda tabata tin di tur estilo y tur sabor pa cada hende su gusto. Mas den atardi tabata tin bandanan tocando cu sigur a haci henter e dia tremendo. E resultado di e rifa lo wordo anuncia despues.













Di 26 Fiesta Rotaria un biaha mas grandi!!!













122 MODELO.....TIN LUGAR PA SOLAMENTE 35 GUY & 35 CHIC....KEN TA IN ? KEN TA OUT ?

E SIMAN AKI........ TELE ARUBA CANAL 13....DIARANZON 9'OR DI ANOCHI....OTRO GAI LO CANTA !!!!



Pabien na mama, wela y bisawela Carmen cu su 78 cumpleaño

ORANJESTAD - Diaranson dia di tur curason famia, conocirnan, biciñanan, amistades, y nos grandinan di Misa Brazil a celebra conhuntamente cu nan mama, wela y bisawela Carmen su di 78 aña di edad. Carmen tabata casi 2 luna na Venezeula luchando pa su salud y danki Dios tur cos a bai na e boluntad di nos Señor, manera cu Carmen a bira bon el a bin bek na su baranca stabil pa celebra su cumpleaño cu su sernan keri. El a haya un sorpresa grandi ora e grupo di Mariachi a presenta na su porta pa dunele su serenata mereci, no tin palabra pa expresa e alegria cu Carmen y tur presente a sinti ora cu nan a toca Carmen su canticanan faborito

Un danki grandi ta bai na tur esnan cu a corda Carmen den oracion y cu a join su famia den e tremendo celebracion

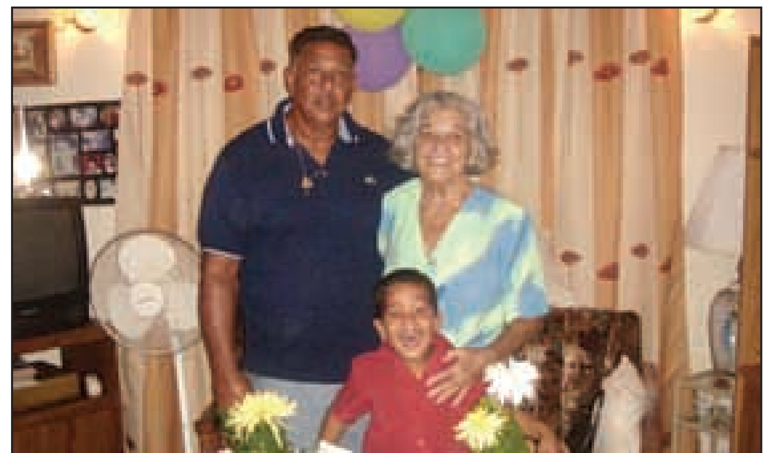
Pabien na mama, wela y bisawela stima y bai poco poco wela no mag di come cos dushi ok?

Riba e combinacion di potretnan bo por mira mas di e celebracion ameno cu tabatin na Caya Parapete 17.













Ganadonan di "Bira miembro y gana Premio"





ORANJESTAD – Recientemente Ecotech a premia tur nan 60 ganadonan di nan campaña "Bira miembro y gana premio". Ta trata aki di un campaña masha exitoso mes, na unda cu tur persona cu a abona na e servicionan di Ecotech a haya tres ticket pa participa, mientras cu e miembronan existente a ricibi dos ticket. Pa participa mester djis a pasa na un di e oficinanan di Ecotech y abona na e diferente servicionan di Ecotech, pero specialmente pa nan servicio confiabel di recohemento di sushi domestico tur siman. E clientenan existente a haya 2 ticket cada bes cu nan a uza un otro servicio di Ecotech, manera ta entre otro chica pos of cualkier otro servicio adicional.

E prome dos premionan tabata un Weekend Stay den Renaissance Resort y e ganadornan a resulta Helena Bromet-Millet y Stanley Koolman. Ganadonan di e premio grandi aki lo por disfruta henter un fin di siman den e hotel, cu gastonan di cuminda inclui.

E di dos premio tabata no menos cu 50 abonado ta ricibi e servicio di recohemento di sushi domestico gratis durante 6 luna largo. Ta keda ainda dos ganador di e tercer premio cu tabata un Gift Certificate pa gasta den Renaissance & Seaport Mall. E ganadonan di e premio aki tabata Anthony Boekhoudt y Marcia Schenker.

E seis premionan di consuelo a bay pa Rita de Cuba, Luis Bugno, John Martes, Famia Kanaal, Pelican Nest y Winston Nicolaas.

Riba e fotonan adhunto por aprecia momento cu e representante di Ecotech ta entrega e premionan na e feliz ganadonan.....pabien!











Studiantenan di IPA y Fundacion Comunidad cu Vitalidad concientisando muchanan cu campaña "Obesidad, no mas!"

ORANJESTAD - Diabierna ultimo scolnan basico na Aruba a cuminsa wordo bishita pa 2 studiante di I.P.A. cu ta trahando riba nan proyecto tocante obesidad infantil aki na Aruba. E studiantenan aki a aserca Comunidad cu Vitalidad pa participa hunto cu nan den e proyecto importante aki. Dos aña pasa, Dr. Richard Visser a cuminsa cu un investigacion den tur skol basico na Aruba tocante salud di alumnonan. E tempo ey, e proyecto aki tambe a conta cu studiantenan di I.P.A. pa conduci e investigacion aki. E investigacion a consisti di 3 fase principal, cuminsando cu examen fisico, un examen di antropometria y un examen di sanger pa asina determina e estado di salud y e presencia di sobrepeso y obesidad entre e muchanan di scol basico. Esaki a tuma lugar en cooperacion cu Dr. Ligia Marcos Placencia, specialista experencia riba e tereno di e investigacion.

Den e di dos fase, a traha cu encuestanan pa e mayor y cabesantenan. Y tambe a implementa un programa special na un "pilot school" cu a inclui training pa e maestronan y les di nutricion. Den e di tres fase, a determina e resultadonan di programa y midi e muchanan atrobe pa determina nan progreso.

Awor a yega ora pa completa e programa nacional pa salud di nos muchanan, pesey ta cuminsa bishita e scolnan hunto cu e studiantenan pa duna un workshop chikito tocante salud, come saludabel y biba saludabel. Dr. Richard Visser tambe lo forma parti di e team y lo stimula e muchanan pa come mihor y haci ehercisio. Tambe Fundacion Comunidad cu Vitalidad a diseña un poster di Obesidad pa cada clas. E posternan aki ta un guia pa un bida saludabel.

Tambe lo tin un campaña cu ta envolve e poster aki. Tur scol por participa cu un propaganda produci pa un klas cu ta inspira pa e poster aki. Tur klas por participa, pero e scol ta scohe un ganador y ta entrega e propaganda aki riba un Mini DV Tape na ECA N.V., Kolibristraat # 2 prome cu 7 di juli, 2006 y asina por participa pa gana ekipo di gymzaal pa e scol y tambe Fundacion Comunidad cu Vitalidad lo usa e propaganda aki na television pa 1 aña largo. E propaganda aki mester ta produci pa e muchanan cu creatividad y imaginacion. E importante ta pa traha un propaganda cu ta promove e guia pa un bida saludabele, inspira riba e poster.

Asina Fundacion Comunidad cu Vitalidad ta sigui dilanti pa logra su metanan, esta un Aruba Saludabel den lucha contra Obesidad, un di e causanan mas grandi di mayoria enfermedad fatal den nos comunidad. Ta pidi tur scol pa motiva e muchanan pa participa, asina e mensahe lo yega mas lihe den nos comunidad cu ta ora pa nos lanta fuerte contra e problema aki y cuminsa atak'e di trempan, cuminsando serca nos muchanan.









Action Office Supplies a disfruta di dos anochi na Texas de Brazil











PALM BEACH – Diahuebs y diabierna anochi Action Office Supplies di New Jersey a entretene nan miho clientenan durante un cena na Texas de Brazil Churrascaria. E steakhouse internacional a sirbi mas o menos 150 invitado, divide entre e dos anochinan, den e sala di bankete priva.

Esaki ta e prome bishita di Action Office Supplies na Aruba, y e compania su top clientenan ta disfrutando di a placernan di Radisson Aruba Resort and Casino.

E cena na Texas de Brazil tabata un experencia interactivo, culinario y festivo, unda cu e gauchonan tabata corta y sirbi un monton di beef, pork, galiña, lamb, y Brazilian sausage. Un bar gigantesco di salada y sopi gourmet ta parti di e experencia completo na e steakhouse, cual tambe ta sirbi e cocktail tradicional di Brazil, Caipirinha, sangria, y un lista completo di biña.



E mitar berdadnan di Mike Eman

MEP ta splica e motibonan pakico Henny Eman ta wordo persigui

Y pakico esaki no ta e caso cu Minister Nilo Swaen

ORANJESTAD - Na Aruba tur hende conoce e dicho "Papia mitar berdad ta peor cu lansa un mentira completo". E dicho aki ta completamente aplicabel pa e lider di AVP Mike Eman, kende no ta laga un oportunidad pasa pa papia tanto mitar berdad como lansa su mentiranan acostumbra. Di e manera aki sr. Eman ta trata continuamente y deliberadamente di engaña e pueblo Arubano. Asina den su comunicado di prensa partido MEP ta señala.

Den e suceso mas recien Mike Eman cu un cara seco a declara na prensa, cu pasobra su ruman, ex-premier Henny Eman ta pertenece na partido AVP y consecuentemente pa su color politico su persona ta wordo persigui y esaki pa motibo di cu el a viola e ley di Comptabilidad, mientras cu e Minister di Finanzas actual Nilo Swaen si no ta wordo persigui.

E ponencia aki di Mike Eman sinembargo ta basa riba mitar berdad y un mentira flagrante, ya cu sr. Eman ta hopi bon na altura cu loke su ruman den su calidad di Minister President a haci ta castigabel penalmente y esaki si no por wordo bisa di Minister di Finanzas Nilo Swaen.

KENDE TA CASTIGABEL PA LEY ?

Conforme articulo 31 inciso 1 di e ley di Comptabilidad, un minister ta unicamente autorisa pa haci gastonan riba nomber y pa cuenta di gobierno, si su persona den caso ey ta apodera den e ley cu ta fiha e presupuesto di su ministerio pa e aña vigente.

Locual ex-Minister President Henny Eman a haci y cu SI ta castigabel pa ley tin di haber cu e parti di gastonan di e presupuesto, mientras locual Minister di Finanzas Nilo Swaen a haci y cu NO ta castigabel penalmente ta concerni e parti di entradanan di e presupuesto.

Esaki por wordo lesa claramente den e Memorie van Toelichting riba e ley di Comptabilidad, den cual ta para cu e caracter di resumen di e medionan cu ta aparece den e ley cu ta fiha un presupeusto ta completamente otro cu esun cu ta regarda e gastonan.

E entradanan cu ta wordo spera di cada medio den curso di e aña corespondiente ta wordo indica den forma di un calculacion. Mas cu caracter di calculacion e resumen di e medionan (contrario na e calculacion di gastonan), NO tin consecuencianan huridico. E caracter di e parti di e medionan sinembargo ta keda - tambe despues di fiha e ley - un calculacion.

E ironia di bida ta cu tanto e modificacion di articulo 31 di e ley di Comptabilidad como e ponemento castigabel di violacion di e articulo aki den e Codigo Penal ta resultado di un recomendacion di e Rapport di Calidad, cu a wordo traha y tabata bao encargo di e hurista estatal di AVP sr. Mito Croes y cu durante e Gobierno di Eman a wordo aproba door di Parlamento di Aruba. Den e relato final riba e proyecto di ley aki e miembronan di fraccion di AVP a declara, cu nan cu gran interes a tuma nota di e topico aki y cu nan por bay completamente di acuerdo cu esaki, mientras nan – mirando e hecho cu e topico a bin dilanti den cuadro di e implementacion di Rapport di Calidad - kier propone pa e finalisacion tuma lugar mas liher posibel.

MUNDO SA DAL SU BUELTA

Tin un dicho cu ta bisa cu "mundo sa dal su buelta", ya cu e tempo ey pa AVP e tabata un bon ley, sinembargo awor cu e ley aki ta wordo aplica riba e ex-Minister President Henny Eman cu ta di AVP, e ley aki a bira un ley malo cu no ta sirbi.

Segun e dagvaarding di e ex-Minister President, su persona ta wordo acusa cu el a duna aprobacion y/of orden pa paga un suma di placa pa duna servicio y/of producto pa entre otro e Plan Desaroyo Nobo pa San Nicolas y cu asina ey riba nomber y pa cuenta di Land Aruba a haci gasto, sin cu su persona como minister - segun loke ta fiha den articulo 31 inciso 1 di e ley di Comptabilidad - tabata apodera segun e ley cu ta fiha e presupuesto (e parti di gastonan). Tocante di esey Corte di Husticia den su disposicion a evalua cu Corte di Husticia no ta considera altamente inaceptabel, cu e huez cu ta trata e hechonan, despues cu e duna un veridicto, lo yega na un declaracion di pruebanan completo of parcial.

Contrario na e hecho castigabel aki, e Minister di Finanzas actual ta wordo acusa cu su persona, contra conseho di un ambtenaar di Departamento di Finanzas cu ta subordina na dje, a incorpora calculacionnan irrealistico den e presupuesto (e parti di entradanan).

E ponencia di Mike Eman, esta cu e Minister di Finanzas no ta wordo persigui mientras cu serca e ex-Minister President si esey ta e caso, ta corecto, pero cu esaki a sosode pa motibonan politico, ta un mentira flagrante. Te akinan e comunicado di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP).

Pregunta di partido MEP:

Cuanto tempo mas nos por keda bringa cu otro na lugar di traha pa felicidad di e pueblo aki ?

ORANJESTAD – Nos tur sa cu e resultado di e ultimo eleccion no tabata bon pa cierto partido politico y sponsornan di campaña. Nan lo a forma un coalicion si nan a logra gana eleccion, esta di AVP, RED, DR y MPA. Esaki ta sosode ora cu bo ta bende cuero di e beer sin sikiera a mate. Hasta a priminti hende posicion, manera AVP cu a priminti un Statenlid cu e ta bay te den bom ariba lista pero cu e lo bira Ministro Plenipotenciario na Hulanda, esta asina cu nan drenta gobierno. Resultado di eleccion a conduci cu e candidato aki a bira Minister Plenipotenciario si, pero pa e bario di Calabas. Asina den su comunicado di prensa partido MEP ta señala.

E lider mes a saca carchi di Minister President y den cas di partido di AVP nan tabata yame caba 'MinPres'. Otro a 'bench press' te hera manca su curpa, sinembargo toch e no a logra di bira Minister di Salubridad Publico y mester a contenta su mes cu un asiento den Parlamento.

Tin cu a ser priminti director di Utilities N.V., Arubahuis, Minister Plenipotenciario na Washington. Tambe tabatin comerciante cu ya a prepara pa bay cu Setar, tabatin compania di Cable, tv etc.

Tin empleadonan cu a bay cu pensioen y a ser priminti 4 aña di contract y un grupo di activista lo a haya contractonan miyonario al estilo Bobby.

Awor cu tur e 'luchtkastelen' aki a bin abao, e frustracion, e rabia mester ser baha riba MEP. Den nan concepto cu MEP ta culpabel cu nan ta den oposicion actualmente.

Nos ta kere cu despues di 6 luna di eleccion mester por yega un momento di reflexion pa nos cada uno.

Nos por continua asina of ta respeta otro. Nos ta kere si cu tin organisacion politico y persona individual cu a sera e porta casi completamente cu nan ofensanan, calumnianan etc.

Aruba no ta di nos so, pero nos tur mester ta dispuesto pa traha constructivamente pa nos pais.

Nos di MEP ta dispuesto pa duna un oportunidad pa cada un reflexiona pero e mester ta cu respet mutuo. No cu nos tin mester di dje, pero e ta e mihor escogencia pa nos tur. Traha hunto of gasta energia na polarisacion !

Si nos ripara cu ta ser abusa di e bondad, anto nos lo no keda warda te dia tin partido of gremio cu ta hiba nos ariba altar di sacrificio pero nos lo defende partido cu tur arma democratico y na margen di ley.

Nos a haya nos pais na werki na 1989 y atrobe na 2001. Nos a traha duro y a pone nos pais ariba pia atrobe. Nos votadornan mes ta cuestiona nos tur ora, esta pakico ta nos tur ora mester 'ruim op de boel'.

E biaha aki nos a bisa caba cu e fondo di pensioen ta keda pa despues y AZV tambe por keda pa despues si no tin cooperacion.

Pero nos ta hendenan responsabel cu tambe kier uza nos energia solamente pa progreso, bienestar y felicidad di nos pueblo. Te akinan e comunicado di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP).

MAMBO Bazaar tabata fenomenal diasabra ultimo

ORANJESTAD – Diasabra ultimo for di mainta te anochi MAMBO a tene su acostumbrado bazaar den nos caya grandi. Un biaha mas e tabata un exito rotundo ya cu caya tabata completamente yen for di tempran. Tabata tin varios actividad a mucha mientras cu e grandi nan por a pasa cumpra loke tur e tiendanan tabata bende paden y riba caya. Ambiente tabata grandi ya cu Deja-vu tambe a toca y otro minetecnan a pone ambiente den e resto di caya grandi. Pabien MAMBO cu un tremendo evento cu a laga e pueblo di Aruba cu gana pa mas.







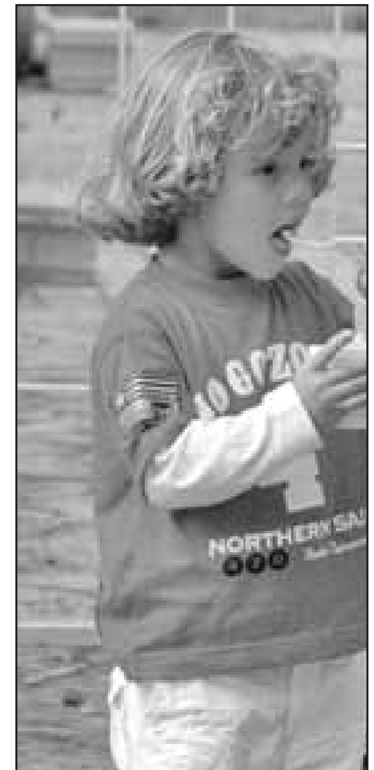


















COMICS

Garfield



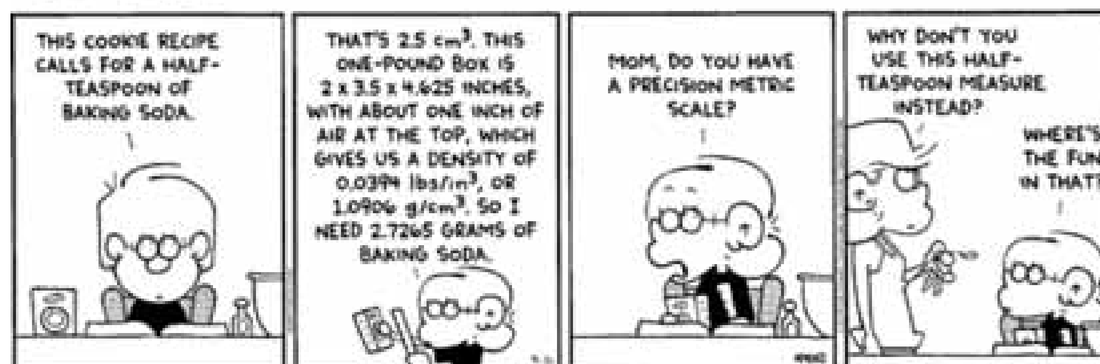
BOONDOCKS



FOR BETTER OR WORSE



FOX TROT



CATHY



Fill-it-Ins

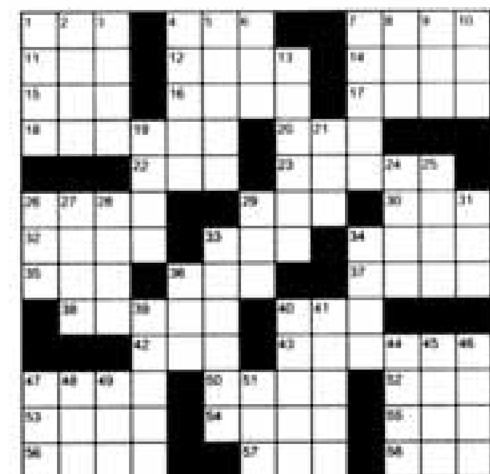
1

ACROSS

1. That girl
4. Chatter
7. Pirate captain
11. Woodsman's tool
12. Work on proofs
14. Created
15. Can metal
16. Actress Foch
17. Afresh
18. Dorm room fixture
20. Ban
22. Braying beast
23. Soda measure
26. Pennant
29. Poet's "above"
30. ___ tent
32. Give sparingly
33. Humble home
34. River of Arizona
35. Cane liquor
36. Write quickly
37. Like some tea
38. Actress Bette
40. Continuous noise
42. CIA employee (abbr.)
43. Nail polish
47. Prison
50. Actress Samms
52. Actress MacGraw
53. Competent
54. Singer Celine
55. "___ Liza Jane"
56. Leather strap
57. Opposite of SSW
58. Mai ___

DOWN

1. Fedoras
2. Leave the stage
3. Russo of "Outbreak"
4. Hereditary factors
5. Farewell (Sp.)
6. Refrigerator drawer
7. Discount chain
8. Author Fleming
9. '50s initials
10. Dawn dampness
13. Aspirin unit
19. Current craze
21. Tire filler
24. Heroic
25. As a ___ (generally)
26. Four-term pres.
27. Blatant
28. ___ mater
29. In's opposite
31. Flat cushion
33. Threw a party
34. Actress Lollobrigida
36. Irish dance
39. Manservant
40. Fiend
41. Pointless
44. Brewing agent
45. Director Kazan
46. "Darling ___"
47. Thrust
48. Lincoln, for short
49. Under the weather
51. Hr. part



Solution on page 90

SUDOKU PUZZLES



60

					2		9	5
7			4					
	9	6		5			4	
			9			8	6	
		7	2		8	3		
	1	8			4			
	5			7		4	2	
					5			6
8	2		3					

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON



1	3	4	6	8	2	7	9	5
7	8	5	4	9	1	6	3	2
2	9	6	7	5	3	1	4	8
5	4	2	9	3	7	8	6	1
9	6	7	2	1	8	3	5	4
3	1	8	5	6	4	2	7	9
6	5	1	8	7	9	4	2	3
4	7	3	1	2	5	9	8	6
8	2	9	3	4	6	5	1	7

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dokter na warda
ORANJESTAD
SAN NICOLAS

Botica na warda
San Nicolas: Botica Centro Medico
Oranjestad: Botica Eagle

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi	
Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP
April 3 Century / April 3 Club Med 2
April 4 Regal Princess
April 4 Adventure of the seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation
Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix — Flight Schedule
www.airportaruba.com Tel:524-2424

Arrivals

BonairExpress

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	11:30
9H2994	Curaçao	15:30
9H2996	Curaçao	17:30
9H2960	Curaçao	21:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	13:36
AA891	San Juan	14:51
AA679	New York	17:10
AA1331	Miami	20:09

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	18:20

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	14:42
CO1886	Houston	20:03

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	14:52

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:52
S3-1300	Maracaibo	15:21

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	07:40
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	15:21
US979	Charlotte	16:21

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

BonairExpress

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	12:00
9H2993	Curaçao	16:00
9H2995	Curaçao	18:00
9H2963	Curaçao	22:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:45
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	14:48
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	18:25

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	19:20

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	15:45

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	16:12

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:40
S3-1312	Las Piedras	16:10

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:15
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	16:20
US654	Philadelphia	17:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

All times above are scheduled times and are subject to change.
This information is for personal use and is provided as a convenience only.
See **www.airportaruba.com** or call **5242424** for up-to-date information.

Aries Maart 21 - April 19
Obstaculo nan lo por cuminsa lanta aki aya durante dia awe, pero no laga nan kita bo enfoke cu bo tin riba loke cu bo kier.

Taurus April 20 - Mei 20
Awe lo bo cuminsa sinti e sensacion di ideanan nobo cu lo cuminsa forma. Sigui e sintimento nan aki paso nan lo pro hiba bo na cosnan nobo.

Gemini Mei 21 - Juni 21
Awe enfoca exclusivamente riba e hendenan y e cosnan cu lo dura pa semper di bo bida, asina lo bo or yega na algo concreto.

Cancer Juni 22 - Juli 22
Demasiado hoi hende ta lansando demasiado hopi idea nobo den bo direccion awe. Pero bo lo no por lo bo no por caba di haña loke bo kier.

Leo Juli 23 - Augustus 22
Awe ta ofrece hopi oportunidad pa cosnan grandi cu lo por cambia bo bida. E ta e momento pa cambio.

Virgo Augustus 23 - September 22
Tuma loke cu bo a gana awe y warda e pa u dia cu bo lo tin mas mester di dje. Purba di keda biba mas simpel cu ta posibel.

Libra September 23 - October 22
Apesar di tur e energia cu bo tin, no ta e momento corecto pa bo actua. Djis laga naturalesa tuma e rumbo cu e tin cu tuma.

Scorpio October 23 - November 21
Prome cu cosnan cuminsa bai for di control, stop di bai dilanti. Purba di keda na e mes un caminda pa mas largo cu ta posibel.

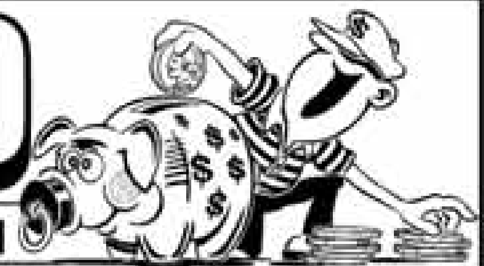
Sagittarius November 22 - December 21
Djis laga e energia flui durante bo dia awe. Purba di no bringa contra di dje paso awe lo bo no tin chens pa gana.

Capricorn December 22 - Januari 19
Purba pone bo ideanan cambia den cosnan real y concreto. Expresa bo mes haciendo uso di arte of skibimento.

Aquarius Januari 20 - Februari 18
Awo aki lo bo mester cuminsa prepara pa bo proyecto ma nobo. Momentum ta di bo banda asina ta haci mas uso di dje posibel.

Pisces Februari 19 - Maart 20
Bo a investiga loke ta rondona bo? Tin un oportunidad cu bo no ta mira y cu ta bo dilanti, tira un bon bista.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Toyota Starlet '89 automatic gekeur te '07 Afl. 2.500,= Tel: 963-7501 Sabana basora 5-G prijs discutibel.

TA BENDE
Un Nissan Grande 1986 prijs Afl. 3.500,= Tel: 730-3993

TA BENDE
Pontiac Sunfire '98 automatic, airco, CD, Mc Rim, low mileage, good condition Afl. 8.750,- o.b.o. Tel: 592-1372

TA BENDE
Un Grand Vitara '02, automatic, airco, CD, Alarm, Tinted, good condition Afl. 25.000,- Tel: 592-1372

TA BENDE
Daihutsu Terios '00 a/c, standard, shinishi, Afl. 15.000,= Tel: 593-7372

TA BENDE
Un Volkswagen Polo '02 standard, cora Afl. 10.000,= Tel: 592-1500

TA BENDE
Un Toyota Corolla '98 std, a/c, sound, cd player, bon condicion Tel: 568-0237

TA BENDE
Ford Escort XL '90 stationwagen 3 cyl. Afl. 1000,= Tel: 565-4914

TA BENDE
Un Daewoo Lanos '99 kibra na banda drechi dilanti Tel: 966-8601

TA BENDE
Chevy Camaro '91 bon condicion motor V8, 503, color fire red gold Tel: 561-9718 / 584-1854

TA BENDE
Daihatsu 1992 blanco pa mas info yama Tel: 742-4134 despues di 6'or

TA BENDE
Un Pick-up Hilux '01 4wd, full equipped,std, a/c, cd, Afl. 19.000,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Toyota Corona '91 Diesel. "As is where is" Tel: 584-0489

TA BENDE
Un Ford Aerostar, automatic, color cora, CD player, den bon condicion. "As is where is" prijs Afl. 3.500,= Tel: 583-2391 / 742-8850

TA BENDE
Coralla Wagon for parts and engine as is where is, best offer under Afl. 3000,- Tel: 584-79991 / 563-1003

TA BENDE
Un Buick Skylark '94, 4porta pa Afl. 4000,- Tel: 740-8152

FOR SALE
Chevrolet Epica '04 Afl. 26.900,= Pa mas informacion Yama Tel: 566-8912

TA BENDE
Chevy S-10 cu su toolbox, etc best offer under Afl. 4.000,= Tel: 584-7991 / 563-1003

TA BENDE
Un Chevrolet AVEO '04 full eq. automatic Tel: 964-5699

TA BENDE
Un Chevy Camaro '91 motor V-8 503 color fire red-gold, Pa mas informacion yama Tel: 561-9718

TA BENDE
Piesa di BMW 3series convertible 2 porta 2 Shocks cu su spring nan parti patras, starter altinator, compressor di powersteering, bentana di porta y bentana di parti patras, motor di bentana nan, mi ta bende mitar auto BMW convertible 318i conv. pa piesa. **Tel: 594-9990**

TA BENDE
Tereno propiedad 2020m2 situa Rooi Koochi Savaneta Tel: 593-0176

TA BENDE
Un stoof marca MABE, TV. Toshiba muebles etc. Y diferente otro articulo di cas Tel: 592-4482

TA BENDE
Un Delco nobo 1 luna bieuw usa durante carnaval Afl. 650,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Miniteca completo, prof. Dual cd, 2 amp, mixer, speaker, stage, lighting, smoke machine, wireless micc, etc over Afl. 8000,= Now only Afl. 5000,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Time share C.P.V. 15 - 22april pa $500,= Tel: 993-4671

TA BENDE
2 landrover defender '90/'00 Tel: 593-1514

TA BENDE
Frigidair Whirpool, porta side by side, watercooloer y ijsmaker Afl. 600,- Tel: 965-5531

TA BENDE
Un reveicer Pansat 2300A un inverter 1000Watt Tel: 567-0610

TA BENDE
Un Airco Afl. 150,- un cama di 1 persona Afl. 125,= Tel: 744-9310

TA BENDE CASI NOBO
Un Cama di 1 pers. Afl. 200,= Un cashi paña grandi Afl. 200,= Tel: 745-3772/ 568-3266

TA HUUR

FOR RENT
Executive apartment pa un persona cu airco, tv, stove, short period. Pa mas informacion Tel: 594-9069

TA BUSCA
Articulonan di Baby o.e. Cama, commode, box, etc. Pa mas informacion yama Tel: 561-2616/ 561-6306

TA BENDE
Apartamento na Venezuelastraat, oranjestad, muebla pa un persona of pareha sin yiu. Awa y luz. Airco ta part Tel: 562-7206

TA HUUR
1 studio apartment muebla Afl. 500,= (1) persona, inclui awa, luz y gas pa dia 25 Maart Tel: 745-5499

TA HUUR
Apartment na San Nicolas pa 1 persona. Prijs ta inclui awa y cable. Pa mas informacion yama Tel: 741-77550

TA HUUR
Un Studio apartment cerca di Valero Refinery. Pa mas Informacion please yama Tel: 584-7991 / 563-1003

TA BUSCA

TA BUSCA
Pa cumpra un Pick-up Colorado of Tundra na bon prijs y den bon condicion Tel: 592-7225

LES DI LANDAMENTO
Bo yiu tin 3 aña bai riba, nos ta siñe landa. Tel: 594-9069

TA OFRECE SERVICIO
Ta hasi tur trabao di carpinteria, tuberia,servicio di verf cas, negoshi of cualkier otro lugar y mucho mas. Prijs rasonabel Tel: 588-2690 / 561-6126

UN SEÑORA
Ta ofrece pa cuida mucha y hende grandi, preferibel na Playa di 6PM pa 10PM Tel: 567-2235

TA BUSCA
Un auto Daewoo GP automatic '96 bai ariba Tel: 586-5679

TA BUSCA
Persona masculino, serio y responsable para trabajo de tiempo completo. Para el trabajo de cuido de caballos mantencion y limpiesa de establos. Tel: 585-1552

TA BUSCA
Un cas pa cumpra ± Afl. 90.000,- URGENTE pariba di brug Tel: 565-2806

TA BUSCA
Carpinte Metsla y Helper. Pa mas informacion yama Tel: 992-7451

TA BUSCA
2 hende muher pa traha den restuarant. Pa mas informacion Tel: 741-2651

TA BUSCA
Un camcorder Sony HDR-FX1 of HRV-Z1 pa hasi algun test di capture y edit den HDV, esaki ta pa evalua e compra di e camara aki. Tel: 562-1877

TA BUSCA
Un Metselaar, albanil pa mas informacion Tel: 992-7451

TA BUSCA
Banda Shades of Grey ta busca un Bajista pa audition, pa mas informacion Tel: 566-6802

TA BUSCA
Un Auto Cresida pa cumpra, Den bon condicion Tel: 565-1201

TA BUSCA
Un Trabao parti atardi pa limpiesa. Pa mas Informacion please yama Tel: 964-7116

SERVICIO

TA DUNA SERVICIO
Di trabao di **CARPINTE FINE**, ta Construi tur sorto di cashi, bar, cashi di cushina, cama, instala porta, kozijn y hopi mas. Tel: 565-6876

TA TUR TIPO DI TRABAO
Di maintenance, contruction, clean up, garden, basha piso, drecha dak, y hopi mas Tel: 966-2616

TA DUNA LES
Di manicure y pedicure Tel: 586-7812

TA BUSCA UN PERSONA
Pa hasi trabao di cas di dialuna pa diabierna Tel: 593-4520

LES DI LANDAMENTO
Nos club ta tuma mucha di 5 aña bai ariba preparacion. Diploma "A te cu F" Tel: 594-9069

TA OFRECE
Señora ta ofrece pa cuida mucha di 2 aña bai ariba for di 2pm te cu 10pm . Pa mas informacion Tel: 560-5447

TA BUSCA UN CARPINTE
Pa mas informacion por yama Tel: 992-7451

TA OFRECE
Un señora ta ofrece pa cuida mucha of persona grandi den oranan di anochi. Tel: 745-5082 / 741-2925





Juni 9 -10 -11

IGLESIA MARANATHA

CELEBRA CRISTO 2006

FOR DI UN CURASON



Mariecela y Jerritzs ta declara amor pa semper

ORANJESTAD – Recientemente na e felis pareha Mariecela Geerman y Jerritzs Ras a acudi na stadhuis pa asina declara otro amor pa semper y asina cuminsa nan bida hunto pero awo como pareha casa. Nan a comparti e dia aki hunto cu amigo y famianan. Como testigo di e bunita declaracion di amor aki tabata tey presente Desiree Noguera, Alberto Noguera, Govanni Ras y Carolina Ras. Masha pabien na e felis pareha y cu amor lo reina pa semper.







Celebracion di aniversario na Brenchie's San Nicolas



SAN NICOLAS – Recientemente na Brenchie's San Nicolas tabata tin un celebracion. Nan a honra Sr. Roberto Robins pa su di 10 aña den servicio di e compania. For di man di e store manager, Sra. Yolanda Angela Roberto a ricibi e envelop custuma pa su añanan di servicio. Masha pabien Roberto ta ricibi di su coleganan y compania.



Regresando cu varios premio

Aruba Taekwondo un biaha mas grandi den exterior



ORANJESTAD- For di sra. Mary Hsing di Aruba Taekwondo nos a ricibi e grato noticia cu nos delegacion di Aruba a haci un tremendo papel na Barbados. Nos atletanan a gana no menos cu 11 medaya di oro, 3 medaya di plata, 1 medaya di brons, tambe un trofeo pa Mihor Equipo Masculino, trofeo Mihor Equipo Femenino, trofeo Mihor Coach Equipo Masculino y trofeo Mihor Equipo Femenino. Di e 23 paisnan cu ta pertenece na e Region di Caribe, solamente 5 pais a participa, esta Sint Lucia, Trinidad & Tobago, Corsow, Barbados y Aruba cu mas o menos 60 atleta. Segun nos a bin comprонde cu e organisacion no tabata di gaba y a purba di duna tur atleta participante un pelea, aunque no a tene cuenta cu nan nivel (color di faha) y ni nan peso. Dos (2) dia di campeonato a bira 1 dia, esta Diasabra dia 1 di April. Aruba su seleccion a bolbe saca cara y por menciona cu e nivel di e atletanan di Aruba ta mucho halto, compara cu esnan cu a participa. Aruba a duna algun exibicion entre nan mes pa esnan presente. Resultado ta como lo siguiente:

Chieh Chen Tang / Trinidad & Tobago 2 - 0 GOLD Chieh Chen / Aruba (Monica) 5-2 Silver (Monica ta 4kg mas pisa cu Chieh Chen).Monica / St Lucia 4-1 GOLD.Monica / T&T 5-1 GOLD.

Monica / Aruba Chieh Chen 5-2 GOLD. Aischal / Sint Lucia 7-0 GOLD. (e atleta cu Monica a gana won. Referee mester a para e pelea.) E atleta di Sint Lucia tin faha blauw). Karina / T&T 3-2 Silver (Atleta Sanker, cu a yega di participa na Weganan Olympico na Sidney). Mario y Willy ta den mesun pool, hunto cu otro 2 mas.

Mario / Curacao 7-5 y na final contra Willy (Plata). Willy / T&T 7-0 y na final contra Mario (Gold). Kenneth/T&T 4-3 GOLD. Kenneth / T&T 3-2 GOLD. Ramphis / St. Lucia 1-0 GOLD. Ramphis - Barbados 2-1 GOLD. Ramphis / T&T 1-0 GOLD.Eugene / St. Lucia pa knock out. Eugene / T&T 7-6 BRONS. (7 atleta den e pool aki).ARUBA Best female team. ARUBA Best male Team. ARUBA Best male team coach.

ARUBA Best female team coach.

Diadomingo, Master Chaco a duna un curso di referee na tur atleta y instructor cu tabata presente, y Profesor Julio C. Ramos a duna un seminario tecnico, unda cu nos atletanan a duna tur clase di demostracion.

Di parti di Aruba Taekwondo Association como tambe di Bon Dia Deportivo, un PABIEN grandi na nos atletanan di Taekwondo cu un biaha mas a sa di saca di Aruba den exterior.



Resultado di e di 4 siman di Fedeveta Balashi 35 + 2006









PALM BEACH- Week-end cu a pasa Fedeveta a completa su di 4 siman di wega pa loke ta trata e campeonato 35 plus, cu e aña aki ta patrocina pa Balashi, nos cerbez di cas.

Fanaticonan a goza di 6 tremendo wega cuminsando for di 5'or di atardi te cu 9.30 anochi. E resultadonan ta manera ta sigui. Na veld di Caiquetio na Paradera e caimannan di Rooi Afo tabata gana 2- 0, pero e muchanan di Caravel a keda cabes friu y asina a anota 2 biaha pa empata e partido. Cegarra Ender y Hubert Maduro a score pa Rooi Afo y Cristobal Dirksz a anota pa Rooi Afo.

Den di dos partido SCA ta score no menos cu 7 x pa gana e wega, mientras cu Sportboys no a hanja ningun chens pa e salba e honor. Rudy Angela ta score 5 biaha pa SCA y Franklin (Meeuw) Kock 1 biaha . Tambe tabatin un autogol. Pa 8'or e ultimo wega a inicia y aki Estrella porfin a gana su prome 3 puntonan. Dechi Bislip y Mario Vrolijk a anota pa Estrella, mientras cu Alberto Willems ta score pa Jong Brazil.

Na Palm Beach riba veld di Nacional na Noord den e prome encuentro e hoben veteranonan di Dakota hungando bou nomber di Roma a gana un wega importante for di Inter cu e score di 2-1, Kenneth Simon y R. Dorothea a anota pa Roma, mientras cu Rodney Orman pa Inter. Den e segundo wega Bubali a demostra Phoenix cu e aña aki nan tin intencionnan serio pa clasifica den e prome cuaternan. E golnan di Bubali a wordo marca pa Frederick Krozendijk y Rudy Ras, pa Phoenix Adri Martilia y Juan Werleman, e score final a sali 3 -2 pa Bubali.

Riba e lista di Bubali no ta marca ken a score e di tres gol. E ultimo partido a bai entre Nacional y Teachers, e muchanan di skol a duna Nacional un les di futbol veterano sinjando nan con ta score y con pa evita gol contra, pues Teachers pa medio di gol di Ruben Veldkamp a gana 1-0.

E refereenan cu a duna acto di presencia tabata Pedro Geerman, E. Mohamed, Eugene Farro, Erwin Helder y Chito Jansen cu mester a a subi veld pasobra un referee no a presenta. E standing despues di 4 siman di wega nos ta haya Roma y Bubali cu 10 punto, Nacional y Teachers cu 9 punto, Rooi Afo 8, SCA 7, Inter. 6, Phoenix y Sportboys 3, Estrella 3, Caravel 1, y Jong Brazil ta na ultimo lugar. Otro siman e weganan ta sigui riba tereno di Caravel na Angochi y Roma na Dakota, cuminsando pa 5'or atardi.

Riba e fotonan nos por mira algun momento di accion for di e wega entre Roma y Inter cu a tuma lugar na Palm Beach.

Un Diasabra deportivo Pariba di Brug





SAN NICOLAS- Diasabra mainta nos di Bon Dia Deportivo a bai cubri algun evento deportivo na San Nicolas y bicindario. Nos a nota cu principalmente nos muchanan tabata eherciendo e deporte cu mas nan ta gusta. Prome nos a bai na tereno di Brazil jrs. unda cu tabatin futbol di LIFIDA y na e tereno bisiña, esta Compleho Deportivo Luciano Wever tabatin baseball di Aruba South League. Despues nos a sigui pa Noord Cura Cabai Ballpark caminda cu ABBA tabatin su baseball di Pre–infantil, sigui pa veld di Heineken caminda nos a presencia softball dama Liga Carmelita Haynes. Na YMCA nos a atende un charla cu a hiba e titulo Volleyball pa mayan, despues nos a bai na compleho di Santa Theresita caminda cu e testnan di CIOS(instructor di deporte) tabata tumando lugar. Por ultimo nos a pasa na Joe Laveist Ballpark caminda nos a presencia un otro wega di softball dama Liga Carmelita, pues un Diasabra Pariba di Brug, caminda hopi actividad deportivo tabata tumando lugar casi simultaneamente. Un pabien ta bai na tur e muchanan cu ta haci deporte como tambe na tur e boluntarionan, mayornan cu ta duna nan sosten y apoyo na nos hobennan. Ariba e combinacion di foto nos por mira tur e activdadnan cu nos a bishita. Mas den siman nos lo bin cu tur e resultadonan di e diferente actividadnan deportivo cu nos a cubri.









Resultado di cuarta buelta di Torneo di Ajedrez ECCO





ORANJESTAD- Diahuebs dia 30 di Maart, torneo di Ajedrez ECCO 2006, a continua cu e di cuatro buelta. Debutante Norman de Borja mester a enfrenta e hungador activo cu e rating mas halto di nos club, esta Willem Jacobusse. Willlem su experiencia di wega y su nivel a resulta di ta haci e diferencia. Willem a gana e encuentro aki.

Hernan Viafara y Alvin Howell a resulta di ta mes duro. Ningun di dos kier a forza e wega di mas. Resultado tabla. John da Silva cu wega masha activo y atrevido a gana di Ahmid Juddan. E encuentro entre Octavio Croes y Rigoberto Tromp ta uno unda promer Octavio tabatin e mihor chens, despues Rigoberto a recupera y tabatin e mihor chens, pero Rigoberto a balota un ataque di Rey di Octavio. Octavio mester a duna Mat, pero pa motibo di un hugada robez, e la perde su chens. Resultado tabla. Otro encuentro dramatico tabata esun entre Paul Bouts y e hoben Cristian Soto. Paul a resulta di ta un hungador basta fuerte y Cristian tabatin hopi problema durante e wega. Na final Cristian tabata para un poco mas mihor, pero e la laga su tempo caba cu ne. Asina Paul ainda a gana e partida aki. Otro debutante Axl Vinck a gana di e hoben Glen Baluarte, y Jose Pesqueira a gana di Fausto Philips.

Despues di 4 round, Willem Jacobusse ta su so na cabes cu 4 punto for di 4 partido. Na di dos lugar tin un empate entre John da Silva y Alvin Howell, ambos cu 3 punto.

E siman aki dia 6 di April, tin e siguiente encuentronan programa. Alvin Howell lo midi forza cu Willem Jacobusse, Hernan Viafara mester enfrenta John da Silva. Norman de Borja lo hunga contra Jose Pesqueira, Ahmid Juddan contra Octavio Croes, Raymundo Dijkhoff contra Paul Bouts, Rigoberto Tromp contra Axl Vinck y Glen Baluarte lo enfrenta Fausto Philips. E weganan lo start pa 8:15 di anochi en punto den Royal Plaza 308.

Nos RECETA

Galiña den Biña

Ingredientenan: Pa 4 persona

1 galiña di 2 pa 3 lbs. corta na pida
½ cup di biña blanco seco Partager
½ cup di hariña blanco
3 cuchara grandi di azeta dushi
½ cup di camisa, corta chikito
4 wortel, geslice diki
8 siboyo chikito
4 prei, geslice
1 tenchi conoflok, machica
¼ cup di cognac, keinta Martell
¼ cup di peterseli cora chikito
½ lb. di mushrooms fresco of frozen
1 telep di salo
½ telep di pepper

Tempera e galiña den e biña pa por lo menos 2 ora. Saca e pida nan di galiña afo y seca nan cu papel di cushina. Warda e biña. Pasa e galiña den e hariña. Keinta e azeta den un planchi grandi of weya di hero. Hasa e galiña pero no lag'e bira hopi bruin. Saca e galiña afo y agrega e camisa, siboyo, wortel, prei y conoflok. Hasa nan un tiki. Baha e candela y pone e galiña bek den e planchi y basha e cognac ariba dje. Drei cu un cuchara di palo y agrega e peterseli, salo y pepper. Agrega e biña y tapa e planchi of weya. Smor e pa 40 minuut. Agrega ½ lb. di mushrooms y bira e pidanan di galiña. Laganan sigui smor pa 20 minuut mas.

Training pa Jay-Anne Sluggers

SANTA CRUZ- Manager Sandy Roga ta recorda tur su hungadornan di Jay-Anne Sluggers AA cu e campionato lo cuminsa pronto. Pa e motibo aki ta reanuda training tur Diamars y Diahuebs riba e Veld di Rotary (ex Union) pa 5.30 en adelante.

Ta pidi tur e hungadornan pa nan asisti sin falta na e trainingnan di e siman aki, pues mayan atardi y Diahuebs atardi. Tambe esnan cu ta interesa pa drenta e filanan di e equipo aki ta bon-bini.

Pues mayan atardi tur hungador di Jay-Anne Sluggers ta ser spera sigur pa cuminsa training di baseball AA atrobe. E campionato cu tur probabilidad lo cuminsa e luna aki mes. Pues acudi sin falta pa ta bon prepara ora cu e campionato cuminsa.

Notificacion importante pa alumnonan di skol di Karate Ryobu-Kai

ORANJESTAD- Directiva Nacional di Japan Karate-Do Ryobu-Kai Aruba kier a participa na tur su alumnonan cu ta tumando les na Dojo Nippon (esta Juliana school) cu entrante Dialuna dia 3 di April (AWE) **nos Dojo lo muda pa EPB Hato.** Dianan di practica lo bira **Dialuna- Diaranson y Diabierna** cu diferente horario esta di **5.30pm pa 6.30** pm y **6.45 pm pa 8.00pm.**

Directiva Nacional ta pidi su disculpa y comprencion pa cu e tardansa pa cu e comunicado aki y spera di wak tur su alumnonan cu smak Dialuna benidero. Pa personan cu kier mas informacion encuanto lesnan por tuma contacto libremente cu Sensei Felix Tromp na tel : 737-0058 of Sr. Guillermo Carrillo na tel : 732-6282 **Ryobu Kai Banzai!!!!**

IDEFRE cu entrega di diploma na cursista





ORANJESTAD- Diahuebs atardi a tuma lugar entregamento di diploma di pedagogia na cursistanan na IDEFRE. E curso tabata basa riba pedagogia, didactica, psicologia.
Tabatin un cantidad considerable (35 persona) cu a sigui e curso, 22 di esakinan a logra e curso cu exito. E curso aki tambe algun trahador di IDEFRE a sigui, pa cual Minister di Labor, Cultura y Deporte Minister sr. Ramon Lee a cubri e gastonan envolvi.
Drs. Anthony van Koetsveld di departamento di Desaroyo den Deporte na IDEFRE ta e persona encarga pa busca curso pa instructornan pa scolnan basico y cual cursonan Minister a acorda.
Presente di parti di IDEFRE tabata director interino Jessy Beukeboom, y suplente di director, sr. Norman Brown.
Den representacion di Minister di Labor, Cultura y Deporte sr. Ramon Lee, tabata presente consehero principal pa deporte, sr. Dochi Lee.

Despues di haci entrga di e diploma na e cursistanan, a sigui un brindis chikito pa tur esnan presente.
Minister di Labor, Cultura y Deporte, sr. Ramon Lee ta manda palabra di felicitacion y hopi exito na esnan cu a logra pasa e curso aki, mustrando asina nan amor pa deporte aki na Aruba.



Resultado di e cuarta ronda di Torneo di Dam 2006



ORANJESTAD- Diaranson ultimo a tuma lugar e cuarta buelta di e torneo di Dam pa aña 2006. Eric Tromp mester a enfrenta Rolin Croes. Eric a gana e encuentro aki. Cesar Marquez a enfrenta Octavio Croes. E encuentro aki tabata bayendo pareu. Pero Cesar kier a caba e wega cu un combinacion bunita. A resulta cu locual ela mira, tabata un halucinacion. Octavio a come dos ficha di dje, sin cu e la recupera esaki nan bek. Octavio a gana despues facilmente. Nicolaas Cayetano no tabata por a domina nos veterano Delbert Alexander. Delbert a gana e enuentro aki. Henri Knepa a gana den un encuentro basta fuerte di Murrel Nurse. E encuentronan entre Thiago Gomez – Sonny Badulkhan y Jose Bastien – Joseph Deschamps a keda posponi.
Despues di 4 buelta, nos ta haja 3 persona na cabes cu 6 punto. Nan ta: Henri Knepa, Delbert Alexander y Octavio Croes.
E siman aki tin e siguiente partidanan di Dam riba schedule
Joseph Deschamps lo enfrenta Eric Tromp, Murrel Nurse contra Jose Bastien, Delbert Alexander contra Henri Knepa, Octavio Croes contra Nicolaas Cayetano, Sonny Badulkhan contra Cesar Marquez y Rolin Croes contra Thiago Gomez.
E weganan lo wordo hunga diaranson awor dia 5 di April pa 8'or anochi en punto den Royal Plaza 308.

Estrella ta supera Caiquetio pa bira prome ekipo cu ta logra clasificacion pa play off

Cu dos gol di Gleison Dos Santos

ORANJESTAD- E naranhadanan di Santa Cruz, esta Estrella, diasabra anochi a converti su mes den e prome ekipo cu oficialmente ta logra su clasificacion pa e serie di play off, acumulando 33 punto y lo bira inalcansabel pa sea Dakota of RCA cu tin cu topa cu otro ainda riba e ultimo fecha di campeonato.

Diasabra anochi Estrella a domina e partido pero sin yega na e gol di bai ariba pero esaki tabata mas bien debi na mal punteria di e naranhadanan.

E unico gol anota pa Estrella den e prome tempo a bin di parti di Gleison Dos Santos kende na di 22 minuut porfin ta bin duna Estrella e bentaha di 1-0, cu na e alturanan ey tabata hustifica.

Caiquetio manera semper, a hunga un partido disciplina, pero e ekipo ta mustra sumamente cansa den su ultimo weganan pa e presion di henter un campeonato, mientras cu e ekipo falta di algun hungador pa motibo di lesion.

Den di dos tempo e situacion no a cambia, pero Estrella a baha su ritmo un tiki pero a sigui domina e accion pero un biaha mas e ekipo a keda sin pone distancia suficiente entre su mes y Caiquetio.

Na di 61 minuut tabata un biaha mas Gleison Dos Santos kende ta logra di pone Estrella ariba 2-0 cu su di dos gol di anochi y cual tabata suficiente pa e victoria.

Caiquetio manera semper a sigui lucha y ta bin logra su unico gol na di 90 minuut ora cu Agelexcino Croes anota esaki pa pone e marcador final na 2-1.

Estrella di e forma aki ta acumula 33 punto y cu solamente un wega pa hunga, tin suficiente punto pa keda aleha sea for di RCA of Dakota, ya cu e dos ekiponan aki lo tin cu elimina otro pa e ekipo di Santa Cruz.

Caiquetio ta keda na di ocho lugar cu 13 punto y ta sigur di su permanencia den e division di Honor pa e siguiente temporada.

Estrella otro siman tin su ultimo compromise ora cu e enfrenta Estudiantes diadomingo pa 6'ort den un partido cu ta di suma importancia pa Estudiantes cu tin cu sigura su permanencia den e division di honor c'un victoria.

Caiquetio su temporada ta finaliza mayan diamars ora cu e enfrenta e ekipo di Sportboys den un partido tambe importante pa Sportboys ya cu si e ekipo di Angochi logra un triunfo contra di Caiquetio, e lo evita di degrada directamente sperando riba e wega di Estudiantes contra di Estrella.









Leslie Filomena ta duna La Fama victoria dramatico riba Dakota y cosnan a complica

ORANJESTAD- E ultimo fecha di di e campeonato regular lo bai termina c'un partido dramatico entre Dakota y RCA y esaki pa motibo cu diabierna anochi, La Fama den forma espectacular a supera Dakota cu anotacion di 1-0, pa asina crea un situacion sumamente dificil pa e ekiponan cu ta luchando pa nan clasificacion.

Un gol di Leslie Filomena na di 28 minuut di e prome tempo, den e periodo cu La Fama a hunga su mihor futbol, y cual anotacion a bin resulta suficiente y decisivo pa e partido.

Dakota a mustra demasiado confia cu e lo a bai cu e victoria y a bin dura te den di dos tempo cu el a dicidi di forza e wega pero simplemente no por a yega na e gol di empate. Prome cu e partido Dakota tabata den un posicion tremendo, empata na di prome lugar cu Britannia cu 31 punto y solamente mester a evita un derota y den caso di un victoria, e por a sigura su clasificacion. Sinembargo e resultado a cambia e situacion drasticamente pa Dakota, cu a cai pa di cuater puesto cu 31 punto cu 17 partido hunga y solamente un wega mas pa hunga.

Sin tuma na consideracion e resultado di ayera tardi entre RCA y Caravel na cuenta, e derota aki ta pone cu Dakota den su ultimo partido contra di RCA, lo no por permiti su mes e luho di un derota y tin cu gana pa sigura su clasificacion mientras cu esey tambe lot a mesun caso du e ekipo di RCA.

La Fama a subi tereno decisivo, dispuesto pa lucha pa e tres puntonan aki, sabiendo con importante un victoria lo a nifica y den ki posicion e lo a laga e ekipo.

E tres puntonan a duna La Fama un total di 32 punto y a bin laga e ekipo den tremendo posicion pa e ultimo fecha ora cu e tin cu enfrenta Caravel. Sinembargo La Fama tambe ta



oblige di gana den su ultimo partido pero su compromiso final lo ta contra di un ekipo cu solamente tin cu cumpli cu su programa di temporada regular, ya cu Caravel no tin oportunidad ni pa clasifica y ni pa degrada.

Referee principal pa e partido aki tabata Harlem Villar cu asistencia di Frans Dijkhoff y Humphrey de Windt mientras cu Monique Ras a fungi como oficial di mesa.

Villar a duna carchi geel na Halarca Cruz, Engelbrecht, Landburg, Rivillas y de Cuba di La Fama carchi geel mientras cu pa Dakota tabatin solamente un carchi geel cu tabata pa Tyrone Rafael.

Deportivo Nacional ta gana Sportboys den ultimo minuut pero oficialmente a keda elimina



ORANJESTAD- Deportivo Nacional oficialmente a keda elimina diasabra anochi, apesar di a supera Sportboys cu anotacion di 1-0, pero faltando un wega mas pa hunga otro siman contra di Britannia, e ekipo di Noord por alcanza un total maximo di 30 punto.

E no ta suficiente pa e bin na remarke pa un puesto den e prome cuaternan ya cu tin cuater ekipo caba for di diasabra anochi, cu 31 punto of mas cu ta haci nan inalcansabel pa Deportivo Nacional.

Ta trata aki di Estrella cu oficialmente a clasifica, La Fama cu tin 32 punto, Britannia y Dakota, ambos cu 31 punto mientras cu Britannia mester a hunga ayera nochi ainda contra di Estudiantes.

Nacional en realidad a pasa den un temporada cu e no a spera, ya cu despues di a ricibi varios refuerzo y a haci algun cambio tambe den e cuerpo tecnico, a spera cu Nacional lo tabata un di e ekiponan lo manera semper, lo a lucha pa un di e cuater puestonan cu ta duna derecho riba clasificacion pero e ekipo a conoce un prome buelta desastrozo cu a laga e ekipo den un posicion menos favorable y e reaccion den di dos buelta, no tabata suficiente.

Deportivo Nacional tin seis wega empata, y eynan so a perde casi 12 punto y e ekipo nunca a hunga na e nivel cu a spera di dje. Nacional ta conta c'un bon ekipo pero a confronta problema cu su produccion di gol.

Diasabra anochi atrobe e ekipo tabatin problema pa yega na gol contra un ekipo di Sportboys cu ta den problema serio, luchando pa evita degradacion directo pero e ekipo di Angochi practicamente no por haci mucho mas cu no ta spera riba loke otronan logra contra di Estudiantes, cu ta ocupando e ultimo lugar riba e tabla di posicion.

Sportboys falta un partido otro siman contra di Caiquetio y tin cu mira kico Estudiantes lo a haci ayera contra di Britannia y kico e lo haci otro siman contra di Estrella pa mira si e ta scapa di degradacion directo of e ta bai hunga serie di degradacion y promocion.

RCA ta hinca su mes den problema serio empatando ayera tardi cu Caravel 2-2

DAKOTA- E tricolornan di Solito, RCA, a hinca su mes den un posicion sumamente dificil, ora cu el a empata ayera tardi cu anotacion di 2-2, contra un ekipo di Caravel, cua hunga un wega sin mucho precupacion na su cabes.

Un empate cu practicamente RCA a regala su rival, hungando un futbol bruha, caminda algun cambio tambe a perhudica e ekipo di RCA na lugar di a yuda su causa.

Caravel den e prome mitar a bai ariba 1-0 probechando di un fayo di e portero di RCA, Eduardo, pero cu a crea mas incomodidad pa e ekipo tricolor.

RCA a presiona bastante despues di e gol aki, dominando e partido por completo pero e pasonan final tabata carece di presicion mientras cu e atakenan no a convence.

Pa colmo RCA ta bira perde su mihor atacante prome cu final di e prome periodo, esta e hoben Ronald Gomez, kende a sufri un lesion na su rudia robez cu a obligue bandona e partido, lagando RCA priva di su mihor arma ofensiva.

RCA no a crea mucho oportunidad di gol den e prome tempo, ya cu e ekipo nunca tabatin suficiente forza dilanti gol pa bira peligroso y e prome tempo a bai aden cu bentaha pa Caravel di 1-0.

REACCION

Den di dos tempo e situacion no a cambia pa RCA, al contrario e ekipo a cuminza hunga sumamente bruha, sin ningun tipo di creatividad y tabata perde un bala tras di otro den medio campo.

E wega desplega pa RCA no tabatin e rapidez cu normalmente e ta usa den su weganan mientras cu e movecion entre su liñanan tabata mucho lento y sin sorpresa alguno.

E gol di empate a bin den forma inespera ora cu na momento cu e entrenador di RCA, Veron Albertsz, ya a dicidi di cambia e atacante Bryson, el a bai laga riba e banda robez y ta los un tiro cu portero di Caravel no por a retene y aki e hoben Juancho Santos ta yega serca y ta pusha e bala den dak di e gol pa empata e partido na 1-1.

Bryson a wordo cambia mientras cu un rato despues tambe e entrenador a manda Igor Kock den e defensa y a manda Alberto den medio campo y mesora e wega di RCA a cambia.

Riba un atake rapido riba e banda robez, e bala ta bin cai pa Alberto kende sin duda ningun momento, ta bora e net pa duna RCA bentaha di 2-1.

E gol no a pone RCA hunga mas calmo, al contrario e ekipo a insisti pa sigui perde bala, insisti pa sigui hunga slordig mientras cu den e parti defensivo e ekipo tabatain su fayonan poco acostumbra.

Un di e fayonan aki a conduci na e gol di empate di Caravel y for di momento cu a saca Alberto tambe for di e partido, e wega di RCA a sufri un biaha mas y di eynan bai ariba e ekipo no por a haci mucho cos mas.

Un gol di e hoben Juancho Santos a keda anula ya cu referee no a duna ley di bentaha despues cu e portero di Caravel a tene e atacante di RCA.

E empate di 2-2 a laga RCA awor cu 30 puinto na di cinco lugar y ta pone cu e ekipo tricolor tin cu supera Dakota diadomingo venidero pa logra su clasificacion y elimina asina e ekipo di Dakota.







Britannia no por a gana Estudiantes pero ta logra punto pa sigura su clasificacion y tambe esun di La Fama

ORANJESTAD-Britannia, e actual campeon di Aruba, ayera nochi no por a keda cla cu e sotanero di e campeonato, esta Estudiantes.

E ekipo di Piedra Plat pa un ora y mei a presiona e veterano ekipo di Estudiantes pero no por a yega na ningun gol y den e ultimo minuut hasta mester a teme pa no perde e partido aki.

Britannia ganando lo a sigura su clasificacion pero den e prome wega RCA no a logra di gana Caravel, y e empate di 2-2 entre e dos ekiponan aki, a permiti Britannia clasifica cu empate di 0-0 cu su 32 punto ya cu sea Dakota of RCA lo no por yega 32 punto mas.

Britannia no a hunga bon contra di Estudiantes pero tabata masha slordig mes den su wega, principalmente den su finalizacion di su atakenan.

Di otro banda Estudiantes a traha duro pa trata tres punto cu e tin mester pa forza un wega extra cu Sportboys den caso di un empate pero e empate ta laga e ekipo na dos punto for di Sportboys c'un wega mas pa hunga ainda.

E empate ta laga Estudiantes cu cinco punto, mientras cu Sportboys tin shete punto y si mayan anochi e ekipo di Angochi logra na supera Caiquetio, e lo nifica degradacion di Estudiantes de inmediato.

DECISIVO

E empate di Britannia ta sigura cu tres ekipo ya caba a sigura nan clasificacion y ta trata aki di Estrella cu 33 punto, Britannia cu tin 32 punto y tambe La Fama cu tin mesun 32 punto y e ekiponan aki, si nan perde nan ultimo partido mes, ainda nan ta clasifica ya cu sea RCA of Dakota, lo no por yega e total di 32 punto.

Dakota na e momentonan aki tin un total di 31 punto y si e gana of empata cu RCA, e lo logra 34 of 32 punto, logrando su clasificacion ya cu RCA cu su empate di e fin di siman aki, tin un total di 30 punto y empatando cu Dakota e lo keda pega na 31 punto y ta solamente si e gana Dakota, e lo acumula 33 punto, cu lo laga Dakota e ora cu 31 punto haciendo cu RCA lo clasifica pa e play off y laga e amariyonan di Dakota for di e play off.





ULTIMO WEGANAN

E ultimo siman di e buelta clasificatorio ta sigui mayan anochi ora cu Sportboys enfrenta Caiquetio pa 8'or di anochi.

Pa diaranzon ta programa e partido entre La Fama y Caravel cu tin un balor awor solamente pa estadistica mientras cu diahuebs tambe tin un partido cu pa number so e ta importante, cu ta entre Deportivo Nacional y Britannia, uno elimina y e otro ya clasifica.

Diadomingo pa 6'or tin e penultimo wega di e buelta eliminatorio ora cu Estrella enfrenta Estudiantes den un partido cu pa Estudiantes ta sumamente importante. E ekipo tin cu gana pa keda na bida pa keda den e division di Honor.

Diadomingo anochi pa 8'or lo tin e duelo di morto, ora cu Dakota enfrenta RCA pa mira cual di dos ekipo ta clasifica.



Indecisos definirán elección presidencial en Perú

LIMA (AP) - El candidato presidencial nacionalista Ollanta Humala mantiene una estrecha ventaja sobre una aspirante derechista y un social demócrata para las elecciones del 9 de marzo, según una encuesta nacional.

Humala, del partido Unión por el Perú, figura con el 31% de la intención de voto; seguido por Lourdes Flores, de la derechista Unidad Nacional con 26%; y Alan García, del social demócrata Partido Aprista con 23%.

En una eventual segunda vuelta entre los dos candidatos que logren las votaciones más altas, pero sin conquistar la mayoría absoluta y entre tres posibilidades diferentes, Flores obtendría un 55% y Humala un 45%; Humala lograría 51% y García 49%; Flores 58% y García 42%, según el estudio publicado el domingo por el diario El Comercio.

El muestreo fue realizado por la firma Apoyo, Opinión y Mercado entre el 29 y el 31 de marzo del 2006, con 2.000 personas y tiene un margen de error del 2,2%.

La encuesta "confirma que lo más probable es que Humala llegue en primer lugar, pero sin alcanzar un triunfo en primera vuelta", dijo Alfredo Torres, director de la encuestadora.

Agregó que "otra certeza que encierra a su vez una incertidumbre es que el segundo lugar se definirá entre Flores y García. La diferencia entre ambos es actualmente tan ajustada que la definición de quién pasará a la segunda vuelta será de fotografía".

Según Torres, para esta última medición, "Apoyo efectuó dos ejercicios paralelos: una encuesta cara a cara y una simulación de voto con ánfora secreta.

Kirchner: recuperación de Malvinas es irrenunciable

BUENOS AIRES (AP) - El presidente Néstor Kirchner expresó el domingo que la recuperación del archipiélago de las islas Malvinas y otras islas del Atlántico sur "constituye un objetivo permanente e irrenunciable del pueblo argentino".

El Presidente también ratificó la voluntad de su gobierno de "reanudar el diálogo con el Reino Unido", que ocupa esos territorios desde 1833. La Argentina libró y perdió una guerra con Gran Bretaña al intentar recuperarlos militarmente hace 24 años.

Kirchner pronunció un mensaje en una base de la aviación próxima a esta capital, en el que aparte de reivindicar la "legítima e imprescriptible soberanía" sobre las islas, dirigió duras críticas a la dictadura militar que desencadenó aquel conflicto en 1982 y expresó la voluntad de reanudar el diálogo con el Reino Unido.



Presidente argentino Néstor Kirchner en Buenos Aires, el 30 de marzo de 2006. Foto:Juan Mabromata /AFP

Liberales nicaragüenses ratifican candidatura

MANAGUA (AP) - El partido Liberal Constitucionalista (PLC) proclamó al ex vicepresidente José Rizo como su candidato presidencial para las elecciones de noviembre. El presidente del PLC Jorge Castillo Quant le tomó el domingo la promesa de ley al candidato que ganó las primarias con 478 votos de los 750 convencionales de ese partido político. El candidato presidencial en su discurso dijo que su elección "fue lo mejor que pudo hacer el PLC para derrotar al Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN)", partido al que acusó de haber "empobrecido el país y haber destruido la capacidad productiva de la nación".

Na Polonia ta wordo pidi pa beatificacion rapido di Papa Juan Pablo II



Riba e potret aki un mucha muhe bisti cu paña tipico di Polonia ta resa durante un Santo Sacrificio di Misa pa pidi pa e beatificacion rapido di Papa Juan Pablo II. E misa aki a tuma lugar na Lagiewniki, cu ta e pueblo caminda Papa Juan Pablo II a nace. E misa aki a ser realisa pa recorda Papa Juan Pablo II su prome aniversario di fayecimento.

CRACOVIA, Polonia (AP) – E pueblo catolico di Polonia a yega ayera na e misanan na honor di Papa Juan Pablo II su prome aniversario di fayecimento. Nan a expresa nan speransa di un proceso di beatificacion rapido di e Sumo Pontifice enconexion di su prome aniversario di morto.

Na Cracovia miles di hende a reuni cu bela y cu flornan dilanti di e palacio di Arzobispado pa warda ora cu ta wordo cumpli net e ora di Papa Juan Pablo II su morto, esaki a tuma lugar 9:37 p.m ((19:37 GMT). Net na e ora ei, e bellnan famoso di Zygmunt a cuminsa bati; y e predicashi di Papa Benedicto XVI a ser transmiti for di Vaticano.

Tabata for di e bentana di e palacio di Arzobispal cu Papa Juan Pablo Ii a papia dilanti di un multitud durante e bishita cu el a realisa na su pais natal. “Awe ta diferente”, asina Krystyna Samborska, di 32 aña, a declara. E ta un enfermera na Cracovia, kende a declara cu un aña pasa nan a “sinti un tristesa grandi. Pero awe nos ta uni pa resa pa su santidad, aunke ainda e no a ser anuncia oficialmente”.

Otro miles di creyentenan a bai serca di e ciudad di Wadowice, sitio di origen di Papa Juan Pablo II, situa parti suit di Polonia, pa pidi pa su pronto beatificacion. E misa di e pueblo aki a ser decora cu colornan geel y blanco hunto cu bandera nacional y local, pa conmemora e fecha aki. Un potret grandi di Papa Juan Pablo II a ser ubica den e Basilica di Santa Maria, unda papa Juan Pablo II a ser bautisa como Karol Wojtyla na aña 1920.

Presidente Israeli a cuminsa consulta pa formacion di e gobierno nobo



Prome Minsiter den funcion di Israel Ehud Olmert ta aplaudi su siguidornan den e centro di reunion.

JERUSALEM—E presidente Israeli Moshe Katzav, a cuminsa diadomingo consulta entre e partidonan principal pa designa e encargado di forma un gobierno di coalision di elegislativa di 28 di mart.

Un delegacion di e partido centrista Kadima, vencedor di e eleccionnan cu 29 diputado, di e 120 den Parlamento, a propone Katzav pa e encarga e hefe di e partido y e prome minister interino saliente Ehud Olmert. E representante di e Partido Laborista, cu a obtene 20 asiento den e eleccion a propone e presidente pa e encarga e lider di e formacion Amir Peretz. Nos ta spera cu Olmert por forma un coalision asina amplio cu ta posibel. E saki ta permiti e reconciliacion di e pueblo, despues di e eleccionnan, sigura e estabilidad y por adopta decision., el a declara depues di e encuentro cu e diputado Ronni Bar-on, di Kadima, kende ta desea cu e futuro coalision gubernamental dura te na final di e legislature na november 2010. Prome Shimon Peres, un di e hefenan di Kadima, a sigura cu lo importante pa un formacion ta cu Israel avansa pa pas, fiha e fronteranan permanente y por instaura husticia social. Kadima ta aspiera pa ocupa e cartera clave di Finansas,. Cu e fin aki, Olmert a reuni cu e dos partidonan diadomingo ultraconservador Shass di 12 diputado y Judaismo Unifica di e Torah, 6 diputado, cu por drenta den su coalision cu e partido di e Hubiladonan.

Informacion Ingles ta vaticina morto masivo den caso di mutacion di H5N1



Un veterinario Palestino ta samina un galiña.

LONDON-- Hasta 320mil persona por sucumbi na Gran Britania, pa un mutacion di e virus H5N1, di e grip aviaria transmisiebl riba homber y e ora mester procede pa dera masivo den grafnan comun, segun e proyeccionnan minimo di un informacion confidencial Britanico cita pa The Sunday Times.

Titula” Cuestiona morto masivo den caso di pandemia di grip aviaria, e documento di e Ministerio Britanico di Interior fecha dia 22 di mart, y obtene pa e corant dominical ta calcula cu un cantidad halto di morto por proboca retraso hasta di 17 siman, ora cu tin cu dera of crema nan, y ta recorda riba e pest grandi cu a tuma luga na 1665. Segu e e corant e informacion a wordo discuti siman pasa, den un subcomision ministerial presidi pa e titular Britanico di Sanidad Patricia Hewitt. E grip aviaria, cu a causa mas di shen morto, ta letal pa parha y peligroso pa hende ora cu e tin contacto directo cu e bestianan aki, segun e Organisacion Mundial di Salud. (OMS). Te awor , sin conta e excepcionnan, e mortalidad humano tabata fruto di transmision di parha pa hende, y no di hende pa hende. Segue e hipotesis abou, cita pa e informacion, Gran Britania por conta cu 48mil mortona Iglatera y Gales, en caso di un epidemia di 15 siman. E gobierno ta tuma na serio un menasa potencial di e pandemia di grip aviaria y e posibilidad di un mutacion di e virus, segun publicacion di un portabos di e Ministerio di Interior. Un plan globaql cu ta tuma na cuenta tur e elementonan di contesta ya a wordo haci, el a bisa.

BON DIA Aruba

Miles di persona a protesta na Estados Unidos contra plan di reforma di imigracion



Miles di demostrante a reuni durante un desmostracion dilanti e Capitol na Oklahoma diasabra.

COSTA MESA—Miles di manifestante a marcha diasabra den e localidad conservador, di Costa Mesa, na California y New York, pa protesta contra e plannan imigratorio cu ta supone medidanan energico contra e imigrantenan ilegal.

E organisadornan di e protesta na Costa Mesa, cu ta busca pa converti den e prome ciudad Mericano pa permiti polisnan actua como funcionarionan di imigracion, a bisa cu den e manifestacion a participa 2500 persona, pero polisnan y prensa a calcula cu lo tabatin 1500. E organisado di e manifestante Nativo Lopes, presidente di e Asociacion Politica Mexico-Mericano, a bisa cu e grupo tabata den e localidad pa haci un declaracion fuerte pa e movimento anti imigratorio. E teniente di polis Dale Birney, a bisa cu e plan di Costa Mesa, mediante cual polisnan por comete revision riba sospechosonan di ta inmigrantenan ilegal, ainda ta den discusion cu funcionarionan di e ciudad y di e forsanan di siguridad. E protesta contra e reforma imigratorio tabata esun mas grandi na California, despues di e masivo demostracion un siman pasa na Los Angeles, naunda a reuni mas oemnos 500 mil persona , un di e marchanan mas grandi di historia na Estados Unidos.

London ta studia eventual atake contra Iran



LONDON—E gobierno Britanico lo tene un reunion secretor dialuna cu esnan responsabel di su forsanan arma pa investiga eventual atakenan aereo contra Iran, citando un algo responsabel di e Relacionnan Exterior.

E reunion lo permiti pa studia e consecuencianan di e hipotetico pa destrui e capacidad di Iran pa fabrica bom atomico, segun e corant Londines. E alto responsabel cita pa The Sundey Telegraph, a calcula cu e atakenan aereo dirigi pa Estados Unidos, lo ta inevitabel, den e caso di cu Iran no precupa cu e advertencia di enriquecimento di uranium den 30 dia.

Ribaq e foto di archivo, por mira un miembro di e Conseho Nacional di Reistencia na Iran, ta ene un borchi durante un demostracion.

Iran lo haci prueba exitoso di misil submarino

TEHERAN—Iran a declara ayera cu el a haci un prueba exitoso di un misil submarino ultravelos capas di sink barco di guera y submarino.

E misil di fabricacion Iranes, tin un velocidad di 360 kilometer pa ora bou di awa, segun e general Ali Fadavi, subcomandante di e armada di e Guardianan Revolucionario un cuerpo di elite. Fadavi, a cualifica di e misil submarino, mas velos di mundo, pero e misil, tin e mesun velocidad cu e Rusiano VA-111 Shkval, desaroya na 1995, y te awor ta wordo considera como esun mas velos , tres of cuatro biaha mas rapido cu un torpedo. No por confirma mesora si e proyectil Irani, cu no tin nomber, ta basa na Shkval. Fadavi a bisa cu e tin un ojiva, hopi poderoso diseña, pa dal den submarino grandi. Aunke e sensornan di un barco enemigo identifica den emisil, ningun barco di guera por scapa di e misil, debi na su velocidad halto. E no tabata cla si e misil, por transporta ojiva nuclear. E ensaño a wordo realisa durante e tercer dia di e maniobranan militar grandi realisa pa cientos di miles di guardia revolucionario den Golfo Persico y Mar di Oman.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

SCHOOP
Sigui Flush y Yama
583-2905 / 568-1567
Pa chica pos of pa habri tubo cu ta geplug
Schoop Sewage Service N.V.
Seroe Patrishi 31

Long life Carpenter Shop
Ta traha y spuit tur model di kitchen cabinet, cashi paña, Boekenrek y hopi mas pa mas info.
Yama na
Tel: **585-5024**
745-9154

WAKAMAYA LOTTERY
Boegoeroei #6, Noord.

OFERTA #1
NO tira bo ticketnan cumpra na Wakamaya Lottery afo!! Cumpra TOTAL AF. 250,- pa luna, riba Diario, Corsow, S-4, St. Dom, Cat-pro-Dep, Big4, Lotto di Dia, Lotto pa Dep. *Zodiac* of combina, y ricibi 4x Ticket di 3 of 4 cifra, di e wega di bo gusto.

OFERTA #2
Pa cada compra di TOTAL AF. 25,= pa dia, sea 1 wega of combina, riba Diario, Corsow, S-4, Sto. Dom, Cat-pro-Dep. *Zodiac*. Big4, bo ta ricibi 1x Ticket di 3 of 4 cifra, di e wega di bo gusto

TUR ESAKINAN COMPLETAMENTE GRATIS

Marietje T-Shirt Printing
Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520
M/P

Multi House & Office Cleaning
Bo ta traha hopi ora largo?
Bo kier bo bida diario ta mas facil?
Anto ta cla.

Nos ta duna servicio di limpiesa di cas, oficina y strikamento.
Yama nos awe mes pa un cita
Tel: 564-1697/561-2542
583-1535

Multihoc ta spaar bo tempo y placa

Long life Carpenter Shop
Ta ta fura tur sorto di colchon y box.
Pa mas info.
Yama na
Tel: **585-5024**
745-9154

TIN MESTER
Stop One Body Shop N.V.
Wayaca 33-F
Tel: 583-0325
Tin mester
1 Uitdeuker

Panaderia y Pasteleria
ESPIGA DI ORO
Caya Ernesto O. Petronia #86 Local 1 - Tel:5883272
Ta ofrece un variacion nobo den pan y pasteleria y alavez ta invita e pueblo di Aruba pa bin disfruta di nos pannan.
Pan cu Keshi, Pan Frances, Pan Integral, Pan Hamburger, Pan HotDog.

y Tambe tin dushi Tortia Fria y Bolo di Cheesecake, Tiramisu, Chocolate, Strawberry, y mucho mas.

Esquina Colombiana
La Locura del sabor
Disfruta na Aruba di e mihor cuminda Liher y Colombiana
Caya Ernesto O. Petronia #88 Local A / Tel: 5880027

Bin purba y disfruta di nos Dushi cuminda tipico Colombiana cu ta Sirloin Steak ala plancha
- Pechuga ala plancha, - Hamburger, - Hotdog, - Salchipapa, - Arepa cu tur cos, - Platano con todo, - Chinchurria, - Bofe y mucho mas.
Bin disfurta nos Happy Hour tur Diaranson y Diahuebs. Pa cada compra di un Hamburger of Hotdog ta ricibi un refresco GRATIS for di 6'or pm te cu 9'or pm

Nos servicio pa publico ta di Dialuna pa Diahuebs 5'or pa 12'or pm
Diabierna pa Diasabra 5'or pa 1'or pm / Diadomingo 4'or pa 11'or pm

TIN MESTER
Paradera Restaurant
Paradera 69A
Tel: 583-6399
Tin mester
1 Koki

TA BUSCA
Win Tung Home Center N.V.
Ta busca
1 Warehouse
A.H. Masculino
Horario di traba
9-12 / 2-6pm
dia dialuna-diasabra
Pa entrevista, Tel: 588-9991

Computer Les
April 3 to 7 Afl.125
☑Word XP
☑Excel XP
☑PowerPoint
☑QuickBooks
☑ INTERNET Tel.5880950

TIN MESTER
Professional Builders & Design N.V.
Tanki-Leendert 171A
Tel: 587-8713
Tin mester
1 Project Cordinator
1 Helper Constructie

TIN MESTER
North Garden
San Miguel 6
Tel: 587-3484
Tin mester
1 Landbouwer

TIN MESTER
Silk Cut
Tin mester Kapster
Caya G.F. Betico Croes 108-F
Tel: 583-9797

FAVI
"FAVI FUNDACION CU VISION"

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza. "
Ps. 23:1,2,3

A fayece cristianamente:

Louis Andres Marin

mihor conoci como: Buchi Wies"
19-8-1939 30-3-2006



Na nomber di su:
esposa: Frida Marin-Kelly

yiunan:
Jaime Marin y yiunan
Astrid Marin y yiu
Mariela y Raul Geerman y yiunan
Oswald Marin y yiunan
Carina y Vale Croes y yiunan
Erwin Marin y Racquelita Willems y yiunan
Janine Marin y Dichi Vrolijk y yiunan

nieta y nietonan, bisnieto y bisanieta

tata: Manuel Marin
rumannan:
Sra.Vda. Angela Geerman-Marin y famia na St.Croix y Merca
Maria Marin y famia na Venezuela y Aruba
Casimira Pina-Marin y famia na Venezuela y Aruba
Isidro Marin y famia
Faustino Marin y Famia
Romaldo Marin y famia
Raymundo Marin y famia na Hulanda
swa y cuñanan:
Lucia y Augusto Gomes y famia
Ergilio Kelly
Sra.Vda. Rosa Boekhoudt

ex-suegra mas yega: Jacqueline Carolina

Iha: Toy Kock
sobrino y sobrinanan, tanta y omonan, primo y primanan, comer y compernan
rumannan di Iglesia Emanuel, ex-coleganan di Pakinam Corp. Famia: Marin, Kelly, Geerman, Koolman, Carolina, Croes, Willems, Vrolijk, Cataldo, Underwoods, Pina, Ras, Tromp, Gomes, Boekhoudt, Paesch, Werleman, Angela, Maduro, Loopstok, Dirksz, Reyes, famia Venezuela y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 3 di April 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion.

Adres pa condolencia: San Fuego 22-A
di 7'or pa 9'or di anochi

Despensa nos si den nos dolor, nos pora a lubida algun famia.



Oracion

Oh Birgen María, Salud di e enfermonan, cu bo a compaña Hesus riba e caminda pa Calvario y a permanece hunto cu e cruz caminda bo yiu lo a muri, participando intimamente den su dolornan, acoge nos sufrimentonan y uninan na esun di djE, pa e simianan esparci durante e Hubilero sigui produci frutanan abundante den e añanan cu ta bin. Mama Misericordiosa, cu fe nos ta bolbe na Bo. Alcanzanos na bo Yiu, cu nos por bolbe pronto, plenamente restableci, na nos ocupacionnan, pa nos ta util na e prohimo cu nos trabao. Mientras tanto, keda hunto cu nos dene momento di e prueba y yudanos ripiti cada dia cubo nos "si", sigur cu Dios sa saca di tur mal un bon mas grandi.
Birgen Inmaculada, haci cu e frutanan di e aña Jubilar ta pa nos y pa nos sernan keri, prenda di un empuhe renoba den e vida cristian, pa den e contemplacion di e Cara di Hesus Resucita, nos haya e abundancia di e misericordia di Dios y e alegria sin fin di Cielo.
Amen.

"Señor ta mi wardador
pues mi'n tin falta di nada.
Den cunuco di yerbe berde
E ta ponemi sosega." Psalmo 23 vers. 1, 2.

A fayece inesperadamente mi querido esposo y nos Querido tata y welo:



Sr. Roberto Koolman

*03-16-1943 +01-04-2006

Na nomber di su esposa: Sra. Helen Koolman-Arendsz

Su jiunan: Kenny y Herleen

Su nietanan stima: Shaniza, Shandrea y Sharjen

Su rumanan: Supriano y Catharina Koolman
Benny y Bea Koolman
Maxima y Robert Kransen
Fabia Koolman
Pedro y Esperanza Koolman
Ligia Koolman
Tommy y Rita Koolman
Maria Koolman y yiu
Alexander y Milva Koolman
Henk y jiu Robert van Leeuwen na Hulanda

Su swa y Cuña: Ireno y Eva Arendsz y famia
Stella Arendsz y jiu

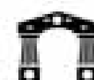
Su ihanan: Albertico Koolman
Jessica Maduro-Vrolijk
Francis Kransen na Hulanda
Rushella Arendsz
Militza Koolman na Hulanda
Michelangelo Koolman

Su tanta: Sra. Carmen Martijn y famia
Sra. Vda. Leoncita Vrolijk y famia

Su omo: Sr. Mathias Noguera y famia
Su omo di respet: Sr. Marcelo Vrolijk

Sobrino y sobrinana, primo y primanan, su ex-coleganan di Postkantoor y demas famianan Koolman, Arendsz, Kransen, Noguera, Vrolijk, Ras, de Cuba, Lamper,
Martijn, Rasmijn, v/d Linden, Winterdaal, Lo-A-Njoe, Hirschfeld, Wouter,Robles
de Medina, Jansen, Rafini, Theysen, Geerman y Ventura.
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero
Cual ta tuma lugar Diarason 5 di April 2006 pa 4'or di atardi for di
Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues saliendo pa santana Catolico na Savaneta.
E restonan mortal di Roberto lo ta reposa for di 1or di merdia na Misa Sagrado Curazon na Savaneta.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita dicondolencia na cas.

Adres pa condolencia: Savaneta # 153 for di 7or di anochi .





MEMENTOMORI
FUNERAL HOME N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
tel: 583-3358 • fax:583-7711



Y E LO WORDO YAMA... Abogado, Lamchi di Dios, Hues, Maestro, E Porta, Awa Bibo, Pan di Bida, E Bon Wardador, Profeta, Mediador, Lus di Mundo, Sirbidor, Rey di Reynan, E Caminda, E Berdad y E Bida ... HESUS CRISTO

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Hildo Teodoro Quilotte
Miho conoci como "Cabo"

Na nomber di su:

Ex esposa:	Olga Anjie
Yiunan:	Marlon Quilotte y Elizabeth Croes Melvin Quilotte y Natalie Luijsterburg
Nietonan:	Lissette Quilotte Marylies Quilotte Chrystal Quilotte
Rumannan:	Nora y John Maduro Zievinger Rudolf "Dolfi" y Anje Quilotte - van Brederode Alcides "Chido" y Julieta Quilotte - de Cuba Hector "Tico" y Julieta Quilotte - Jansen Yvonne y Harold Pereira Yvette Quilotte
Cuña:	Yvonne Croes
Tanta di respet:	Olga Ramirez
Sobrinonan:	Aschia, Giovanni, Lucien, Yelsomine, Joelle, Vanessa, Indra, John, Gino y Michael
Su bisiña stima:	Alvaro y Lili Gonzalez y yiunan Boei Acosta
Amiga:	Inocencia Guerrero

Primo y primanan na Aruba, Venezuela, Hulanda, Estados Unidos y demas famia: Quilotte, Anjie, Odor, van Brederode, Croes, Luijsterburg, de Cuba, Jansen, Pereira, Maduro, Zievinger, Grijt, Bermudez, Rivadeneira, Toppenberg, Boye, Kock, Daswani, Gutersohn Verkade, Eckmeyer, Anthony, Broeksema, Hopmans, Oduber, Diaz, Burne, Felida.

Su compader-, comader- y ihanan y tur su amigonan di: Liga Mayor di Softball, La Moderna Sluggers, Sint Thomas Boys, Gavilanes, DOW Pampers, Aruba Jrs., Marlboro BBC, Ballentine's Casa Haime.
Ex coleganan di DOW.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar:

Diaranzon 5 di april pa 4'or di atardi
Saliendo for di Misa San Francisco na Playa pa Santana Catolico na Playa. Nos difunto lo ta reposa for di 1'or di atardi den Misa San Francisco.

Adres pa condolencia: Brusca 15 (patras di Wema Ponton) di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

ORACIÓN A MARÍA ROSA MÍSTICA



Oh María, Rosa Mística, Madre de Jesús y también Madre nuestra! Tú eres nuestra esperanza, nuestra fortaleza y nuestro consuelo. Danos desde el cielo tu maternal bendición en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, Amén.

Rosa Mística, Inmaculada Virgen , Madre de la gracia, en honor de tu Divino Hijo, nos postramos ante Ti, para implorar la misericordia de Dios. No por nuestros méritos, sino por la bondad de tu Corazón maternal, pedimos ayuda y gracias, con la seguridad de ser escuchados. (Rezar un Avemaría?)

Rosa Mística, Madre de Jesús, Reina del Santo Rosario y Madre de la Iglesia, Cuerpo Místico de Jesucristo. Te pedimos para el mundo destrozado por las discordias, el don de la unión, de la paz y de todas las gracias que pueden convertir los corazones de tantos hijos tuyos. (Avemaría?)

Rosa Mística, Madre de los apóstoles, haz florecer alrededor de los altares eucarísticos, numerosas vocaciones sacerdotales y religiosas, que con la santidad de su vida y el celo ardiente por las almas, puedan extender el Reino de tu Hijo Jesús por todo el mundo. Derrama, Oh Madre sobre nosotros tus dones celestiales.

Salve, Oh Rosa Mística, Madre de la iglesia, ruega por nosotros.

Grupo Rumannan den Oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota - Aruba



Na nomber di nos grupo ta invita tur nos miembro, devotonan y tur persona cu ta bishitando nos Cas di Oracion pa caminda di Cruz sigui pa un Santo Rosario, rumannan laga nos tur bini hunto pa nos canta, reza, haci nos pidimento na nos Mama Maria y Dushi Jesus pa nos famia nos dushi Aruba y nos mes, nos defuntonan y tambe nos lo sigui reza pa pronto Dr. J.G. Hernandez por wordo Beatifica y pa nos por mirele den nos misanan. Rumannan corda bini cu e boeki geel di caminda di Cruz y nos ta warda bosonan tur.

Dianan: 30 Maart y 6 April y 13 April 2006
Ora: 7:00pm
Lugar: Cas di Oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota

Ban Bario Bek ku sikolo di marshe di salud te fin di anja



WILLEMSTAD -- Resientemente ofisina di Ban Bario Bèk na Dokterstuin, tabata tin un tremendo marshe di salú titulá “BAN BALORÁ BIDA”. E dia a resultá un éksito rotundo.

Hopi ta esnan ku a akudí riba yamada di Ban Bario Bèk pa konhuntamente ku e Servisio aki i pueblo di Banda Bou partisipá na e aktividat BAN BALORÁ BIDA. Mester weta e promé marshe di salú aki komo e promé den un siklo di aktividat pa stimulá salú di nos hendenan.

Pa e promé marshe di salú, Servisio Ban Bario Bèk a haña tremendo sosten i bon koperashon di Plataforma Banda Bou. A pone un marshe di pruga kaminda a ofresé públiko i klientenan di Ban Bario Bèk paña i artíkulonan di kas den bon kondishon, na un preis sumamente abou miéntras ku sierto artíkulonan tabata gratuito.

Enfermeronan di Thuiszorg Bandabou a uni ku e kompania Pfizer, Manrique Capriles i dietista Pauletta, pa kontrolá gratuitamente kolèsteròl, suku, preshon, peso, estatura i e masa korporal di e kurpa. A base di e sifranan aki e dietista por a duna klientenan un konseho di nutrishon spesífiko ku ta regardá nan salú. A base di e sifranan ku a keda kompilá, klientenan di Ban Bario Bèk lo risibi konsehonan balioso i guia, pa ora nan bai kontrolá nan salú, e mehorashon por ta bisto. Di e forma aki Ban Bario Bèk ta duna un kontribushon na su klientenan i demostrá ku e ke brinda un bon servisio sosial, yuda e suidadano desaroyá pa e ta responsabel pa su mes i su ambiente. Tambe tabatin demostrashon di meter pa prek suku.

Entre e kolaboradornan na e marshe di salú tabata tin tambe Banko di Seguro Sosial SVB ku a duna informashon balioso tokante entre otro penshun di behes, di biuda i wérfano pero tambe a papia riba sesantia.

Abbot Laboratories a duna informashon di entre otro Ensure, Ensure Plus, Glucerna i ela laga e presentenan pruf e diferente sabornan di “shake” i tambe a duna informashon di nutrishon pa beibi i mucha.

Otronan ku a kolaborá ta e podoterapista señor Etienne Goeloe, un pedikurista, Thuiszorg Banda Bou, Fundashon Perspektiva i Sosten Integral (Skuchami), Fundashon Famia Planiá i señor Pietje Belioso ku informashon tokante yerba ku ta bon pa nos salú.

Tienda di Salú Harmonia i Terra Force Nutraceuticals a duna informashon tokante e suplementonan i otro produktonan pa mehorá òf preservá nos salú. The World Foundation for Natural Science (WFNS) a atvertí pa uso di “microwave” i telefòn selular. Tabatin bendementu di snèk saludabel pa kuadra ku e meta di kome salú.

Personal di Ban Bario Bèk na Dokterstuin a traha te di yerba i sirbi tur esnan presente.

Esnan ku kier balorá nan bida ta keda kòrdialmente invitá, pa keda pendiente pa e siguiente marshe di salú na otro ofisinanan di Ban Bario Bèk ku próksimamente tambe lo ta na turno. Na luna di aprel benidero e aktividat aki lo ta na Punda, na mei na Banda Ariba, yüni Sta. Maria lo ta na turno, ougùstùs lo tin atrobe na Dokterstuin, sèptèmber ta na Otrabanda miéntras ku den luna di òktober e aktividat lo ta na Brievengat. Pa klousurá aña 2006 lo tin e último marshe di salú titulá “BAN BALORA BIDA” den luna di desèmber na Dokterstuin. Riba e diferente potrètnan por weta kon e promé marshe di salú a desaroyá i kuantu hende a asisti na e evento importante aki.



Aqualectra ta tuma akshon relashona ku hortamentu di pipanan di koper i kabelnan karu

WILLEMSTAD – E kompania di awa i koriente na Kòrsou, Aqualectra a kuminsá ku un akshon relashoná ku e fenómeno di pèrdèmentu di material di su ret di tantu awa komo koriente. A bishita e diferente negoshinan di heru bieu i a laga karta di atvertensha i koperashon atras.

Aqualectra den kuadro di su maneho pa kombatí iregularidat a sigui ku su akshon nan relashoná ku e pèrdèmentu di material di tantu e ret di koriente komo awa. Manera ta konosí e fenómeno di hòrtamentu di tantu pipa di awa komo kabel di koriente a lanta kabes bastante último dianan. Esaki ta perhudiká tantu e kompania komo e klientenan di e kompania. Siman pasá Gerensia di Aqualectra tabatin kombersashon ku funshonarionan di Ministerio Públiko atendé e situashon aki i Ministerio Públiko a duna koperashon kompleto den esaki. Entre otro a palabrá ku lo aserka e negoshinan ku ta bende heru bieu pa informá nan dje pasonan ku lo bai tuma den e kasonan ku topa ku material di Aqualectra den nan negoshi.

E siman aki funshonarionan Aqualectra den kompania di Funshonarionan di Ministerio Públiko i reshèrshenan a bishita 3 diferente negoshi ku ta bende heru bieu. Meta dje bishita tabata pa informá e doñonan di negoshi pa medio di un karta ku ta pidi nan koperashon i alabes e karta a sirbi pa un atvertensha pa den futuro. A hasi un petishon ofisial pa para ku kompra di e material ku ta pertenesé na Aqualectra teniendo kuenta ku nan lo ta violando lei. Tambe a hasi un petishon pa koperashon i duna informashon ken ta e personanan ku ta hasi nan mes kulpabel di esaki. Durante e bishita aki a informá e doño di negoshi tantu verbal komo visual den forma di muestra di material di Aqualectra, pa ora aserka nan pa kumpra material bieu, nan ta na altura kua ta material di Aqualectra.

Ku e akshon aki Aqualectra no solamente ke frena i protehá su pertinensianan pero alabes salbaguardiá seguridat di tersera. Teniendo na kuenta ku e ta forma un peliger ora nos ret ta den operashon,sigur si ta trata material di koriente. No por ekskluí daño personal den kaso ku aktua iresponsabel. Aqualectra ta spera ku e akshon den estrecho koperashon ku Ministerio Públiko por frena e fenómeno di pèrdèmentu di su pertinensianan i asina trese un solushon den esaki i tambe ta spera di por risibí koperashon di e negoshinan ku a aserká.

Hopi aktividat sientifiko na CARMABI



WILLEMSTAD -- Na e instituto di investigashon sientífiko CARMABI, aktualmente tin hopi aktividat. Tin seis tim di investigashon hasiendo uso di e fasilidatnan di e instituto, ku en total 13 investigadó sientífiko bishitante for di diferente universidat i instansha ekstranhero.

Sybolt Lindenbergh i Robert Schultink di 'Van Hall Instituut' ta hasi konhuntamente ku Radboud Universiteit na Nijmegen i CARMABI, bou di guia di Dolfi Debrot, un parti di un investigashon di término largu ku tin di haber ku peska riba ref. E estudio aki ta duna un mihó bista riba e kapturanan di piskadónan lokal ku ayudo di diferente método di peska kanta di kosta, riba i banda e ref di koral. Pa medio di e investigashon aki den futuro por bin ku medida pa un maneho adekuá ku por engrandá e populashonnan di pisk á i por sòru pa e piskánan grandi debolbé riba ref.

Anne Vos (Universidat di Groningen) i Pedro Prata (Universidat di Portugal) ta investigá e efektonan di orkan Lenny riba ref di koral dor di studia den kua grado e larvanan di koral ta establesé nan mes riba fòndu esta piedra i koral dañá. Esaki nan ta hasi na 12 diferente lugá riba nos isla.

Spòns ta sentral den dos diferente estudio. E Universidat di Wageningen, den koperashon ku Porifarma, ta kultivá e spònsnan i ta purba haña sa kon por kultivá nan masalmente. For di investigashonnan a bin dilanti ku spòns ta kontené elemento ku por kombatí algun malesa i p'esei ta interesante pa industria farmaséutiko. Fleur van Duyl i Gerard Nieuwland di NIOZ (Nederlands Instituut voor Onderzoeken in Zee) ta studia e relashon entre spòns i nutrientenan. Jasper de Goeij di Universidat di Amsterdam ta investigá e produkshon di bestia di laman, por ehèmpel spòns, den kuebanan di laman.

Susanne Ruseler i Ingmar Hans ta kontinuá un investigashon di término largu di Dr. Ivan Nagelkerken, bou di guia di Marieke Verweij. Tur e tres personanan aki ta di Radboud Universiteit. Sentral den e estudio aki ta e funshon di e tal 'kamber natal' (kraamkamer) pa piskánan di ref hubenil. Un kamber natal ta un área di yerba di laman por ehèmpel na Spaanse Water, kaminda e piskánan di ref yòn ta biba pa un tempu, sea pa refugio òf pa alimentashon. Pues p'esei ta di gran importansha pa protehá e áreanan aki pa asina mantené e kantidat di piskánan riba ref.

Riba e potrèt ta mira algun di e sientífikonan huntu ku direktor Wòti Bakhuis (man drechi) na CARMABI.

Eks-presidente di Staten Betto Thomas:

Laga kaso Cor Merx sigui su kurso

WILLEMSTAD – Eks-presidente di Staten di Antia, Betto Thomas ta kere ku mester laga e kaso Cor Merx sigui su kurso normalmente.

E ta referi na un relato ku a sali den La Prensa di dia 22 di maart 2006, unda por a lesa un deklarashon masha interesante di sra. Mirna Louisa- Godett, eks-Minister-Presidente di Antia.

Su deklarashon, por sierto masha fuerte, tabata ku: "Mi kier bisa for di awor aki, ku den e kaso di Merx no por tin menos kastigu ku den e kaso di Nini mi ruman. Merx tambe mester haña por lo menos 15 luna di prizon."

E deklarashon aki for di boka di un ruman intimo di sr. Anthony Godett, i kende esaki un tempu a nombra Minister-Presidente di Antia, ta eksihi un atenshon speshal di hinter nos komunidat. Pa prome bia un famia yegá, ku por sá i ku por papia ku outoridat, a atmiti indirektamente, ku Anthony Godett a merese kastigo. I si ela merese kastigo ta pasobra e ta kulpabel. Ku e deklarashon aki tur e historia ku ta yag Ministerio Publiko ta yag riba famia Godett, i ku Anthony Godett ta mes inosente ku un yuchi ku a kaba di nase, a keda desbaratá kompletamente.

Ta inhustu i masha kruel ku sr. Anthony Godett a kalumnia nos aparato hudisial durante tantu luna asina, i te awor ketu bai e ta sigui bisa ku Ministerio Publiko tin algu personal kontra famia Godett, mientras ku e sa masha bon ku e ta kulpabel di a komete e krimennan pa kual hustisia a sentensiele. E deklarashon espontaneo i sinsero di sra. Mirna Louisa-Godett, ex-Minister-Presidente di Antia, di ku sr. Cor Merx no por haña menos kastigu ku sr. Anthony Godett, ta kontene un afirmashon masha fuerte i kla, ku sr. Godett ta debidamente kulpabel di e krimennan (e.o. korupshon) pa kual ela ser sentensiá te den e instansha di mas altu ku nos sistema hudisial konose.

Tur esnan ku por a keda brua dor di e akusashonnan infundá di sr. Godett kontra di Ministerio Publiko i nos huesnan, i kisas por a haña duda den nos sistema hudisial, pa loke ta e forma ku nan a trata e kaso penal kontra sr. Anthony Godett, awor tin no un, pero DOS prueba ku nos huesnan a hasi nan trabao korektamente.

E prome prueba ta e pordon ku sr. Anthony Godett mes a pidi. Un hende bon bon na kabes, ku sa ku e ta inosente, hamas ta pidi pordon pa un krimen ku e ta pretende ku e no a komete. E di dos prueba ta e deklarashon di sra. Mirna Louisa-Godett, ex Minister-Presidente di Antia ku a bisa: "den e kaso di Merx no por tin menos kastigu ku den e kaso di Nini, mi ruman."

Komunidat mester keda trankil, warda ku pasenshi, i duna nos huesnan e espasio nesesario pa den e kaso penal kontra di sr. Cor Merx, nan praktika e mesun imparsialidat ku semper nan ta aplika den TUR kaso, i kual nan a aplika den e kaso di sr. Anthony Godett tambe. Nos komunidat por konfia ku nan lo yega na un sentensia hustu i balansá pa sr. Cor Merx tambe", asina Thomas a duna di konose.

No a kaba atende areglo di pago pa maestronan di skol

WILLEMSTAD – No opstante ku ta studiando e materia pa algun luna kaba, te ainda no a formalisa e areglo di pago pa maestronan di skol ku ta pendiente.

Den kuadro di e implementashon di e areglo salarial nobo di pago pa personal den enseñansa, riba djabièrnè 24 di mart 2006, diputado di enseñansa , Sr. D. Jackson a reuní ku direktivanan di skol i SITEK, pa asina yega na akuerdonan konkreto riba e fecha riba kua e pagamentu di salario nobo i e pago ku forsa retroaktivo na personal den enseñansa lo keda ehekutá. Mayoria di maestronan ya a keda reahustá den e skalnan di struktura salarial nobo i ku e pago konforme e struktura salarial nobo lo ta un echo pa fin di mart 2006 ekskluyendo algun eksepshon.

Un aspekto masha importante di e struktura salarial nobo ta e ku e pago lo sosodé ku forsa retroaktivo for di ougùstùs 2002. Esaki ta nifiká ku e maestronan tin e derechi riba e diferensia di e pago ku nan a risibí kaba i esun ku nan mester a haña, si e areglo a keda introdusí for di ougùstùs 2002. Último lunanan ta trahando duru riba e kalkulashon eksakto di e pago aki.

E kalkulashonnan a resultá hopi kompliká, komo ku kada direktiva di skol mester a tene kuenta ku diferente komponente manera; ansianidat, " indexering 2004 – 2005", pago èkstra, overtaim, sèn di fakansi, gratifikashon i mutashon di e kuerpo di maestronan.

Esaki a tuma basta tempu pa por a hasi e trabou manera mester ta. Banda di esaki tabata biba e persepshon ku kada maestro lo a risibí un suma supstansial na pago èkstra ku forsa retroaktivo. Esaki no ta e kaso pasombra tur maestro for di ougùstùs 2002 a risibí un pago èkstra di transishon loke lo hasi e pago retroaktivo mas chikí, ku eksepshon di e maestronan ku na ougùstùs 2002 tabata den nan máksimo.

Fin di aprel lo tin un reunion di " follow – up" pa asina determiná eksaktamente ki dia e pago èkstra ku forsa retroaktivo lo tuma lugá.

VSBO ta komparti seleberashon di 75 anja ku diputado Dennis Jackson

WILLEMSTAD – St. Jozef VSBO ta di fiesta! St. Jozef VSBO ta selebrando e aña aki su 75 aña di eksistensha. E skol a plania vários aktividat pa rekordá e fecha istóriko aki.

Den kuadro di e selebrashon aki, un delegashon di e skol a disidí di kompartí nan alegria i ambiente di fiesta ku diputado enkargá ku Enseñansa, Kultura i Deporte, drs. Dennis Jackson.

Na e okashon aki e delegashon a entregá diputado Dennis Jackson un disko kompakto, ku ta kontené himno di e skol. Alabes e delegashon a opsekiá e mandatario bandera di skol St. Jozef VSBO.

Direktor Humphrey Cijntje tabata kompañá pa señora Jeandor, ku ta relashonista públiko di e skol, huntu ku e studiantenan Ashanti Alberto, Marvin Bonafasia i Leyanne Moesquit.

Riba e potrètnan por weta momentu ku e delegashon di St. Jozef VSBO a entregá diputado Dennis Jackson tantu e disko kompakto, komo e bandera dje skol.

